

اختيار اللفظ في ديوان "هكذا أكتب تاريخ النساء" لنزار قباني
(دراسة تحليلية أسلوبية)

بحث جامعي

إعداد:

أوكي ريا جندراواتي

رقم القيد: ١٨٣١٠١٩٣



قسم اللغة العربية وأدبها

كلية العلوم الإنسانية

جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج

٢٠٢٢

اختيار اللفظ في ديوان " هكذا أكتب تاريخ النساء " لنزار قباني
(دراسة تحليلية أسلوبية)

بحث جامعي

مقدم لاستيفاء شروط الاختبار النهائي للحصول على درجة سرجانا (S-1)
في قسم اللغة العربية وأدبها كلية العلوم الإنسانية
جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج

إعداد:

أوكي ريا جندرا واتي

رقم القيد: ١٨٣١٠١٩٣

المشرفة:

دين نور خاتمة، الماجستير

رقم التوظيف : ١٩٨٦٠٣٠٢٢٠١٥٠٠٣٢٠٠٣



قسم اللغة العربية وأدبها

كلية العلوم الإنسانية

جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج

٢٠٢٢

تقرير الباحثة

أفيدكم علما بأنني الطالبة :

الاسم : أوكي ريا جندراواتي

رقم القيد : ١٨٣١٠١٩٣

موضوع البحث : اختيار اللفظ في ديوان " هكذا أكتب تاريخ النساء " لنزار قباني
(دراسة تحليلية أسلوبية).

أحضرتة وكتبته بنفسه وما زدتة من إبداع غيري أو تأليف الآخر. وإذا ادعى أحد في المستقبل أنه من تأليفه ويتبين أنه من غير بحثي، فأنا أتحمل المسؤولية على ذلك ولن تكون المسؤولية على المشرفة أو مسؤولي قسم اللغة العربية وأدبها كلية العلوم الإنسانية جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج.

تحريرا بمالانج، ١٠ مايو ٢٠٢٢ م

الباحثة

أوكي ريا جندراواتي

رقم القيد : ١٨٣١٠١٩٣

تصريح

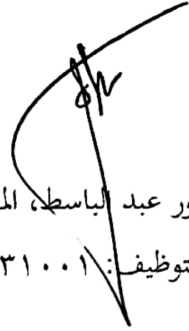
هذا تصريح بأن رسالة البكالوريوس للطالبة باسم أوكي ريا جندراواتي تحت العنوان اختيار اللفظ في ديوان "هكذا أكتب تاريخ النساء" لنزار قباني (دراسة تحليلية أسلوبية). قد تم بالفحص والمراجعة من قبل المشرفة وهيصالحة لتقديمها مجلس المناقشة لاستيفاء شروط الاختبار النهائي وذلك للحصول على درجة البكالوريوس في قسم اللغة العربية وأدبها كلية العلوم الإنسانية جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج.

مالانج، ١٠ مايو ٢٠٢٢م

الموافق

رئيس قسم اللغة العربية وأدبها

المشرفة



الدكتور عبد الباسط، الماجستير



دين نور خاتمة، الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٨٦٠٣٠٢٢٠١٥٠٣٢٠٠٣ رقم التوظيف: ١٩٨٢٠٣٢٠٢٠١٥٠٣١٠٠١



عميد

الدكتور محمد فيصل

رقم التوظيف : ١٩٧٤١١٠١٢٠٠٣١٢١٠٠٤

تقرير لجنة المناقشة

لقد تمت مناقشة هذا البحث الجامعي الذي قدمته :

الاسم : أوكي ريا جندراواتي

رقم القيد : ١٨٣١٠١٩٣ :

العنوان : اختيار اللفظ في ديوان "هكذا أكتب تاريخ النساء" لنزار قباني
(دراسة تحليلية أسلوبية).

وقررت اللجنة نجاحها واستحقاقها درجة سرجانا (S-1) في قسم اللغة العربية وأدبها لكلية العلوم الإنسانية بجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج.

تحريرا بمالانج، ١٠ مايو ٢٠٢٢ م

لجنة المناقشة

(التوقيع)

١- رئيس المناقش: عارف مصطفى، الماجستير

رقم التوظيف : ١٩٧٩٠١١٥٢٠٠٧١٠١٠٠٤

(التوقيع)

٢- المناقشة الأولى: دين نور خاتمة، الماجستير

رقم التوظيف : ١٩٨٦٠٣٠٢٢٠١٥٠٣٢٠٠٣

(التوقيع)

٣- المناقش الثاني: مصباح السرور، الماجستير

رقم التوظيف : ١٩٨٣١٢٢٠٢١٨٠٢١١١٧٠



رقم التوظيف : ١٩٧٤١١٠١٢٠٠٣١٢١٠٠٤

استهلال

قال الله تعالى في القرآن الكريم:

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

لَا يُكَلِّفُ اللَّهُ نَفْسًا إِلَّا وُسْعَهَا ۗ لَهَا مَا كَسَبَتْ وَعَلَيْهَا مَا اكْتَسَبَتْ ۗ رَبَّنَا لَا تُؤَاخِذْنَا إِنْ
نَسِينَا أَوْ أَخْطَأْنَا ۗ رَبَّنَا وَلَا تَحْمِلْ عَلَيْنَا إَصْرًا كَمَا حَمَلْتَهُ عَلَى الَّذِينَ مِنْ قَبْلِنَا ۗ رَبَّنَا وَلَا
تَحْمِلْنَا مَا لَا طَاقَةَ لَنَا بِهِ ۗ وَاعْفُ عَنَّا وَارْحَمْنَا ۗ أَنْتَ مَوْلَانَا فَانصُرْنَا عَلَى الْقَوْمِ
الْكَافِرِينَ ۚ (صورة: البقرة آية ٨٦)

Allah tidak membebani seseorang melainkan sesuai dengan kesanggupannya. Dia mendapat (pahala) dari (kebajikan) yang dikerjakannya dan dia mendapat (siksa) dari (kejahatan) yang diperbuatnya. (Mereka berdoa), “ Ya Tuhan kami janganlah Engkau hukum kami jika kami lupa atau kami melakukan kesalahan. Ya Tuhan kami janganlah Engkau bebani kami dengan beban yang berat sebagaimana Engkau bebani kepada orang-orang sebelum kami. Ya Tuhan kami, janganlah Engkau pikulkan kepada kami apa yang tidak sanggup kami memikulnya. Maafkanlah kami, ampunilah kami, dan rahmatilah kami. Engkaulah pelindung kami, maka tolonglah kami menghadapi orang-orang kafir”.

(Qs. Al-Baqarah:286)

إهداء

أهدي هذا البحث الجامعي إلى:

والدتي المحبوبة أمي تيتين ايندرتي

جدّي المحبوب ورتونو

توطئه

الحمد لله قد تم هذا البحث الجامعي تحت العنوان: "اختيار اللفظ في ديوان "هكذا أكتب تاريخ النساء" لنزار قباني (دراسة تحليلية أسلوبية)". لكن الباحثة قد اعترفت أن هناك كثيرة من النقائص والأخطاء رغم أنها قد بذلت جهدها لإكمالها. تقصد كتابة هذا البحث لاستيفاء شروط الاختبار النهائي والحصول على درجة سرجانا (S-1) قسم اللغة العربية وأدبها لكافة العلوم الإنسانية بجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بالانج. فالباحثة تقدم كلمة الشكر لكل شخص يعطي دعمه ومساعدة للباحثة في إعداد هذا البحث الجامعي خصوصا إلى:

- ١- فضيلة الأستاذ الدكتور زين الدين، الماجستير مدير جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بالانج.
- ٢- فضيلة الدكتور محمد فيصل، الماجستير عميد كلية العلوم الإنسانية جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بالانج.
- ٣- فضيلة الدكتور عبد الباسط، الماجستير رئيس قسم اللغة العربية وأدبها في كلية العلوم الإنسانية بجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بالانج.
- ٤- فضيلة دين نور خاتمة، الماجستير المشرفة على كتابة هذا البحث الجامعي، حفظها الله تعالى.
- ٥- فضيلة الدكتورة معصمة، حفظها الله تعالى التي قد أصبحت مكاناً لتنفيس عن جميع الشكاوى أثناء التعلم.
- ٦- جميع المدرسين والمدرسات في قسم اللغة العربية وأدبها كلية العلوم الإنسانية جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بالانج.
- ٧- الأصدقاء الأحباء في قسم اللغة العربية وأدبها كلية العلوم الإنسانية جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بالانج.

مستخلص البحث

جندراواتي، أوكي ريا (٢٠٢٢) اختيار اللفظ في ديوان "هكذا أكتب تاريخ النساء" لنزار قباني (دراسة تحليلية أسلوبية) بحث جامعي، قسم اللغة العربية وأدبها. كلية العلوم الإنسانية.

جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج.

المشرفة: دين نور خاتمة، الماجستير.

الكلمات الأساسية: اختيار اللفظ، نزار قباني، دراسة أسلوبية

ديوان هكذا أكتب تاريخ النساء لنزار قباني التي تبدو كل شعر بسيطة ولها عمق جميل في المعنى. هذه الديوان هكذا أكتب تاريخ النساء لنزار قباني عن النساء عن القادرات على خلق رومانسية عميقة حول الحب لا تنسى أبدا التعبير عن حقوق المرأة. أسئلة البحث في هذا البحث هو ما هي المرادفات والمضادات في ديوان هكذا أكتب تاريخ النساء لنزار قباني؟ وما هي وظيفة اختيار اللفظ في ديوان هكذا أكتب تاريخ النساء لنزار قباني؟. والهدف من هذا البحث هو معرفة المرادفات والمضادات في ديوان هكذا أكتب تاريخ النساء لنزار قباني ومعرفة وظيفة اختيار اللفظ في الشعر. البحث الوصفي النوعي. مصادر البيانات الأساسي في هذا البحث هو ديوان هكذا أكتب تاريخ النساء لنزار قباني، ومصادر البيانات الثانوية في هذا البحث هو الكتب المترجمة من ديوان هكذا أكتب تاريخ النساء لنزار قباني والكتب والمجلات والمقالات دراسات الأسلوبية والقواميس الإلكترونية وغير الإلكترونية. وطريقة جمع البيانات التي استخدمتها الباحثة في هذا البحث هي طريقة القراءة وطريقة الكتابة. تستخدم هذا البحث تحليل البيانات الوصفي Miles Huberman هي تقليل البيانات، عرض البيانات والاستنتاجات البيانات. في هذا البحث، وجدت الباحثة ٣٤ بيانات منها، الألفاظ المتقاربة في المعنى أو الترادف ٢١ بيانات منها حبيبتي-للعشيق، سلطان-مالك، حضارة-ثقافة، أنثى-نساء، نهد-أثناء، يحضر-يأتي، رجائي-أمنية، العشق-الحب، شعر-قصيدة، بضعفك-بخوفك، الأنوثة-امرأة، المعجزة-عجيبه، أشهر-سنوات، قضاء-قدر، الخير-الرزق، أعرف-سيدري، شبتت-استعلت، أقع-أسقط، الذهب-الفضة، الورد-الياسمين، يوم-ليلة.

ABSTRACT

Candrawati, Oky Ria (2022) *Ikhtiyar Al Lafdzi in the Diwan “Hakadza Aktubu Tarikh Al-Nisa”* by Nizar Qabbani (stylistic studies). Undergraduate Thesis. Department of English Literature, Faculty of Humanities, Universitas Islam Negeri Maulana Malik Ibrahim Malang.
Advisor Dien Nur Chotimah, M.Pd.

Key word: *Ikhtiyar al lafdzi, Nizar Qabbani, Stilistika*

This Diwan *Hakadza Aktubu Tarikh Al-Nisa* by Nizar Qabbani talks about women, who are able to create a deep romanticism about love that never forgets to voice women's rights. The formulation of the problem in this study is how is the form of word selection in the Diwan *Hakadza Aktubu Tarikh Al-Nisa* by Nizar Qabbani? And How does the word selection function in the Diwan *Hakadza Aktubu Tarikh Al-Nisa* by Nizar Qabbani. The purpose of this study is to find out the forms of word preference which include synonyms and antonyms in the Diwan *Hakadza Aktubu Tarikh Al-Nisa* by Nizar Qabbani and to find out the function of word selection in Diwan. This research is a qualitative descriptive research. The primary data sources in this study are the Diwan *Hakadza Aktubu Tarikh Al-Nisa* by Nizar Qabbani and the secondary data source in this study is a translation of the poem *Hakadza Aktubu Tarikh al-Nisa* by Nizar Qabbani and books, journals and articles studies of stylistics, electronic and non-electronic dictionaries. The data collection technique used in this study is the read and record technique. The researcher's data analysis technique uses Milles Huberman's descriptive, which is to collect data, present data, and draw data conclusions. As for the results of the study in this study, researchers found as many as 34 data, including: 21 data on synonyms or words that are close to their meaning and 13 data on antonyms or words that have opposite meanings.

ABSTRAK

Candrawati, Oky Ria (2022) Ikhtiyar Al Lafdzi pada Diwan Hakadza Aktubu Tarikh Al-Nisa Karya Nizar Qabbani (Studi Stilistika). Skripsi. Jurusan Bahasa dan Sastra Arab, Fakultas Humaniora, Universitas Islam Negeri Maulana Malik Ibrahim Malang. Pembimbing: Dien Nur Chotimah, M.Pd.

Kata Kunci: Ikhtiyar al lafdzi, Nizar Qabbani, Stilistika

Diwan *Hakadza Aktubu Tarikh Al-Nisa* karya Nizar Qabbani yang setiap bait puisinya terkesan sederhana dan memiliki kedalaman makna yang indah. Diwan *Hakadza Aktubu Tarikh Al-Nisa* karya Nizar Qabbani ini berbicara tentang perempuan, yang mampu menciptakan romantisme mendalam tentang cinta yang tidak pernah lupa menyuarakan hak-hak perempuan. Rumusan masalah dalam penelitian ini yaitu bagaimana bentuk sinonim dan antonim pada Diwan *Hakadza Aktubu Tarikh Al-Nisa* karya Nizar Qabbani? Dan Bagaimana fungsi dari pemilihan kata dalam Diwan Hakadza Aktubu Tarikh Al-Nisa karya Nizar Qabbani. Tujuan dari penelitian ini untuk mengetahui bentuk-bentuk prefensi kata yang meliputi sinonim dan antonim dalam Diwan Hakadza Aktubu Tarikh Al-Nisa karya Nizar Qabbani dan untuk mengetahui fungsi pemilihan kata dalam puisi. Penelitian ini merupakan penelitian deskriptif kualitatif. Sumber data primer yang dalam penelitian ini yaitu Diwan Hakadza Aktubu Tarikh Al-Nisa karya Nizar Qabbani dan sumber data sekunder dalam penelitian ini adalah buku terjemah dari Diwan Hakadza Aktubu Tarikh al-Nisa karya Nizar Qabbani dan buku, jurnal dan artikel mengenai studi stilistika, kamus elektronik dan non-elektronik. Teknik pengumpulan data yang digunakan dalam penelitian ini adalah teknik baca dan catat. Teknik analisis data peneliti menggunakan deskriptif Milles Huberman yaitu mengumpulkan data, menyajikan data, dan penarikan kesimpulan data. Adapun hasil penelitian dalam penelitian ini, peneliti menemukan sebanyak 34 data, antara lain: 21 data sinonim atau kata-kata yang mendekati maknanya dan 13 data tentang antonim atau kata-kata yang memiliki makna berlawanan.

محتويات البحث

أ.....	تقرير الباحثة
ب.....	تصريح
ج.....	تقرير لجنة المناقسة
د.....	استهلال
ه.....	إهداء
ز.....	توطئه
ح.....	مستخلص البحث
ط.....	ABSTRACT
ي.....	ABSTRAK
ك.....	محتويات البحث
١.....	الفصل الأول: المقدمة
٢.....	أ. خلفية البحث
٤.....	ب. أسئلة البحث
٥.....	ج. فوائده البحث
٥.....	د. تحديد البحث
٦.....	الفصل الثاني: الإطار النظري
٦.....	أ. مفهوم علم الأسلوب
٨.....	ب. مفهوم اختيار اللفظ
٩.....	ج. المترادفات
١٢.....	د. المضادات
١٢.....	ه. وظيفة اختيار اللفظ
١٣.....	و. شعر هكذا أكتب تاريخ النساء
١٦.....	الفصل الثالث: منهجية البحث
١٦.....	أ. نوع البحث

١٧	ب. مصادر البيانات
١٨	ج. طريقة جمع البيانات
١٩	د. طريقة تحليل البيانات
٢٠	الفصل الرابع: عرض البيانات وتحليلها
٢٠	أ. المرادفات
٣٠	ب. المضادات
٣٨	الفصل الخامس: الاختتام
٣٨	أ. الخلاصة
٣٩	ب. الاقتراحات
٤٠	قائمة المصادر والمراجع
٤٠	أ. المصادر
٤٠	ب. المراجع العربية
٤١	ج. المراجع الأجنبية
٤٣	قائمة اللاحق
٥٢	سيرة ذاتية

الفصل الأول

المقدمة

أ. خلفية البحث

كل مؤلف لديه طريقته الخاصة في وصف الظروف خارج نفسه. هذا يعتمد على الإبداع الذي يمتلكه المؤلف. في العمل الأدبي، واستخدام الكلمات وكذلك الجمل، يجدر الانتباه إليه. الغرض من ذلك هو نقل رسالة المؤلف إلى القارئ وهو أيضا أحد القيم الجمالية في الأعمال الأدبية. يمكن للقارئ أن يشعر بالجماليات مباشرة من خلال استخدام الكلمات أو أنماط اللغة التي أنشأها المؤلف (Sugiarti, 2014).

علم الأسلوب هو أحد العناصر الأكثر حسما في بنية العمل الأدبي. كما أوضحنا أن الأدب عمل مكتوب وهو تعبير عن تجربة أو مشاعر مؤلف يتم نقله من خلال لغة جميلة ومثيرة للإعجاب ويعطي تأثيرا عاطفيا على المستمع أو القارئ. لذلك في هذا السياق، ستكون الأفكار في الأعمال الأدبية مرتبطة ارتباطا وثيقا بالأسلوب الذي يبني جمال العمل الأدبي وتكامله. الأسلوب هو استخدام اللغة على وجه التحديد للحصول على تأثير معين. اختيار اللفظ هو كيف يختار المؤلف الكلمات الصحيحة والحذرة للتعبير عما يشعر به، بحيث يبدو أن القارئ أو المستمع يشعر أو يختبر ما يشعر به المؤلف أو يختبره (Sofyan,2021)

علم الأسلوب هو طريقة للتعبير اللغوي في الشعر. في تأليف الشعر، يكون للشاعر هدف ينقله إلى القارئ من خلال شعره. يريد الشاعر أن يعبر عن مشاعره وأفكاره بالدقة التي يمر بها قلبه، لذلك يجب على الشاعر أن يختار اللفظ لأن الكلمات المكتوبة يجب أن تؤخذ بعين الاعتبار، والتركيب الصوتي للكلمة وموقعها في سياق الكلمات الأخرى، وموقفها. كلمة في سياق كلمات أخرى الشعر كلها (Rokhmansyah,2014)

ومن الأعمال الأدبية التي كانت رائجة في ذلك الوقت شعر الكاتب نزار قباني. استحوذ نزار قباني على اهتمام الكثير من الناس. موضوع الحب الذي أثاره جعله يطلق عليه لقب شاعر الحب أو شاعر العصر الحديث. في العديد من الشعر الحب، يتحدث نزار قباني دائما بصوت عالٍ جدًا وأحياناً عن النساء. نزار قباني هو بالفعل شخص يمكنه تنمية الرومانسية العميقة، لكنه لا ينسى أبدا التأكيد على حقوق المرأة. تم قبول نزار قباني من قبل العديد من النساء لأنه نجح في أن يصبح متحدثة باسم النساء. أكد نزار قباني للقراء أن القراء في هذا الكتاب لن يحصلوا على الشعر بعنوان هكذا أكتب تاريخ النساء. هذا العنوان هو تعبير نزار قباني عن كل الشعر التي يحتويها هذا الكتاب. لذا فإن نزار قباني يريد فقط أن ينقل الانطباع لقراءه بأن هذه هي الطريقة التي يكتب بها نزار عن تاريخ المرأة (Rahman,2019)

في إجراء هذا البحث، حددت الباحثة العديد من الدراسات السابقة التي استخدمت نهجا ستيلستكية، وتحديدًا باستخدام اختيار اللفظ كتحليل. أما الدراسة السابقة، فيمكن الباحثة أن يصفوا على النحو التالي، خمسة دراسات بموضوع الشعر، وواحدة دراسات بموضوع القصة القصيرة، إثنا دراسات بموضوع الأغنية، وواحدة دراسات بموضوع نص الخطابة، وواحدة دراسات بموضوع وسائل التواصل الاجتماعي. وفيما يلي شرح هذه الدراسات:

في موضوع الدراسات الشعرية هناك خمس دراسات، بحث جامعي الأول كسعدة دارين من جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانغ عام ٢٠١٩ بعنوان "اختيار اللفظ في الشعر مرايا وأحلام حول الزمان المكسور" في مجموعة من شعر أدونيس (دراسة تحليلية أسلوبية). بحث جامعي الثاني نجمة من جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانغ عام ٢٠١٩ بعنوان اختيار اللفظ في أشعار فدوى طوقان (دراسة تحليلية ستيلستكية). بحث جامعي الثالث فاطمة الزهراء من جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانغ عام

٢٠٢٠ بعنوان اختيار اللفظ في ديوان نازك الملائكة: دراسة تحليلية أسلوبية. البحث الرابع في مجلة أدبية نوبا وإيراوان وسيتوهانج من كلية اللغة والآداب بجامعة ميدان الحكومية عام ٢٠٢١ بعنوان تحليل ماجاس واختيار اللفظ في الشعر " Kepada Kawan" لخيرل أنور (Chairil Anwar). البحث الخامس في مجلة العلوم الثقافية لوليانتى، مرسلیم، عارفین، من كلية العلوم الثقافية، جامعة مولاورمان ساماريندا عام ٢٠١٨ بعنوان تحليل اختيار اللفظ في الشعر Wajah Negeri Kita karya M. Anwar .M.H

في موضوع دراسة القصة القصيرة هناك دراسة واحدة، البحث السادسة في مجلة اللغة والأدب والتدريس لفبرياني ورخماواتي وعتيقة من كلية تدريب المعلمين والتربية بجامعة سيبيلاس ماريت في عام ٢٠١٩ بعنوان اختيار اللفظ وأسلوب اللغة في القصة القصيرة " Anak ini Mau Mengencingi Jakarta? " وصلتها بالمواد التعليمية في المدارس الثانوية.

في موضوع دراسة الأغاني هناك دراستان، البحث السابعة في مجلة تعليم اللغة والأدب والثقافة تيفا ودانو كلية اللغة والأدب إندونيسيا الجامعة الكاتوليكية الإندونيسية سانتو بولوس روتنج في عام ٢٠١٨ بعنوان اختيار اللفظ وأسلوب اللغة في كلمات الأغاني في ألبوم "Moments" مودي أيوند (Maudy Ayunda) دراسة تحليلية ستيلستيكية. البحث الثامن في مجلة اللغة والأدب ليستاري وورداني وسيتياوان من كلية بونوروغو لتدريب المعلمين وتعليمهم في عام ٢٠٢١ بعنوان دراسة أسلوبية لنص الأغنية في ألبوم " Untukmu Selamanya " لفرقة Band Ungu.

في موضوع دراسة وسائل التواصل الاجتماعي هناك دراسة واحدة، البحث التاسعة في مجلة دكسي لأماندا مهراي من جامعة شريف هداية الله الإسلامية الحكومية جاكرتا في عام ٢٠٢٠ بعنوان استخدام اختيار اللفظ في كتابة تعليقات (caption) وسائل التواصل الاجتماعي على Instagram.

في موضوع دراسة نص الخطابة، هناك دراسة واحدة، البحث العاشر في مجلة التربية اللغوية من قبل محمد ذكري ويعونا من كلية تعليم اللغة والآداب، بونتياك لتدريب المعلمين والتعليم في عام ٢٠٢٠ بعنوان تحليل استخدام اختيار اللفظ في مخطوطات خطاب الطلاب.

أما بالنسبة لهذه الدراسة ستيلستيكية فقد تمت دراستها على نطاق واسع من قبل العديد من الباحثين السابقين، وقد وجدت الباحثة العديد من الدراسات السابقة التي تستخدم الدراسات ستيلستيكية وهي ذات صلة كافية للباحثين لاستخدامها في البحوث التي سيتم إجراؤها. من بعض الدراسات التي تم وصفها أعلاه، فإن الهدف من الباحثة هو يقوي دراسة ستيلستيكية وخاصة المرادفات والمتضادات في موضوع الشعر. استخدمت الباحثة نفسها نظرية ستيلستيكية وطبقها في شعر هكذا أكتب تاريخ النساء لنزار قباني، بهدف معرفة أو إيجاد عن مرادفات ومتضادات التي تتضمن اختيار اللفظ والوظائف في شعر هكذا أكتب تاريخ النساء لنزار قباني.

أما الباحثة فقد اختارت الموضوع، لأن شعر نزار قباني يحظى بإعجاب واسع في كل مجموعة من الشعر التي تبدو بسيطة، ويتم الحفاظ على ديكسي بشكل جيد للغاية، وهناك عمق في المعنى والرسالة التي غالبا ما تدعونا إلى فعالية شاعر الشعراء الصوفيين. لذلك، سيقوي الباحثة نظرية اختيار اللفظ في دراسة ستيلستيكية بموضوع الدراسة وهو الشعر.

ب. أسئلة البحث

على ضوء ما سبق من خلفية البحث، فأسئلة من البحث هي كما يلي:

- ١- ما المرادفات والمتضادات في ديوان هكذا أكتب تاريخ النساء لنزار قباني؟
- ٢- ما وظيفة اختيار اللفظ في ديوان هكذا أكتب تاريخ النساء لنزار قباني؟

ج. فوائد البحث

- بناء على أهداف البحث تكون فائدة بحثية وهي الفوائد التطبيقية. أما الفوائد التطبيقية في هذا البحث تعني مما يلي :
- أ) من هذا البحث عرفت الباحثة والقارئة عن اختيار اللفظ في دراسة أسلوبية.
- ب) كأحد المراجع في تعميق اختيار اللفظ خاصة عن المرادفات والمضادات في دراسة أسلوبية.
- ج) كالوسيلة التي تساعد على وصف مظهر اختيار اللفظ وتأثيرها في ديوان هكذا أكتب تاريخ النساء.
- د) توفير الفهم للباحثة عن اختيار اللفظ في ديوان هكذا أكتب تاريخ النساء.

د. تحديد البحث

يتم استخدام حد المشكلة لتجنب المخالفات وتوسيع المشكلة الأساسية بحيث تكون البحوث أكثر توجيهها وأسهل في المناقشة بحيث يتم تحقيق أهداف البحث . وأما الحد المشاكل في هذا البحث هو سيبحث عن اختيار اللفظ التي هي بشكل خاص مرادفات ومضادات فقط في ديوان هكذا أكتب تاريخ النساء لنزار قباني. قامت الباحثة بأخذت خمسة من ١٤ شعر في ديوان هكذا أكتب تاريخ النساء لنزار قباني، وخمسة منهم كما يلي:

١. شعر ماذا؟ في صفحة ٤-٥.
٢. شعر أريدك أنثى في صفحة ٦-٩.
٣. شعر ربما في صفحة ٩-١٢.
٤. شعر صورة خصوصية جدا من أرشيف السيدة م في صفحة ١٣-١٦.
٥. شعر قصيدة حب ١٩٨٠ في صفحة ١٧-١٩.

الفصل الثاني

الإطار النظري

أ. مفهوم علم الأسلوب

في الأدب العربي، تسمى ستيلستيقية علم الأسلوب. ومن الناحية الاشتقاقية، فإن الأسلوب هو الطارق والوجه والمذهب. في معنى العام، فإن الأسلوب هي طريقة لكتابة الكلمات واختيارها وترتيبها للتعبير عن معنى معين، بحيث يكون لها غرض وتأثير واضحان (Muzakki, 2015)

مصطلح الأسلوب سابق في الظهور على الأسلوبية، حيث بدأ استعمال هذا المصطلح منذ القرن الخامس عشر. في تاريخها تم استخدام الأسلوب منذ القرن الخامس عشر، في ذلك الوقت لم يكن مصطلح الأسلوبية موجودا إلا في بداية القرن العشرين، لأنه في القرن الخامس عشر إلى القرن التاسع عشر لم يكن هناك سوى مصطلح الأسلوب الذي كان يستخدم كقاعدة عامة. أما بالنسبة للقرن العشرين، فقد استمر هذا المصطلح وظهر مصطلح جديد، وهو الأسلوبية الذي يناقش دراسة الأدب (علي، ٢٠١٦)

يعرف علي الجاريم ومصطفى عثمان (١٩٧١، ص. ١٠) الوسلوب بأنه المعنى الوارد في الكلمات المترابطة بحيث تصل بسرعة أكبر إلى أهداف الجملة المرجوة وتلمس نفوس القراء أكثر. الأسلوب هي الطريقة التي يختار بها المؤلف ترتيب الكلمات للتعبير عن عقل الغرض والمعنى. في الأسلوب يتكون من ثلاثة أشياء، وهي الطريقة واللغة والمعنى. بينما في الجانب العلمي لدراسة أسلوب اللغة يسمى الأسلوبية أو غالبا ما نسميها بمصطلح ستيلستيقية.

علم الأسلوب طريقة تستخدم للتمييز بين ما يتم التحدث به وكيفية نطقه بين الشكل والمعنى المنقول. يعبر الأسلوب عن الأفكار أو المشاعر من خلال اللغة التي تظهر على وجه التحديد روح وشخصية مستخدم اللغة. ستيلستيقية كأداة تؤثر

على وضوح الكتابة أم لا، مع التركيز على القدرة على الكتابة واستخدام الكلمات

التي تسمى بشكل جميل أسلوب اللغة (Makinuddin, 2018)

يقول بيغون إن نظرية الأسلوبية هي الأسلوب هو الإنسان نفسه، علم

الأسلوب يهدف إلى الكشف عن العناصر المميزة التي بها تستطيع الباحثة مراقبة

حرية الإدراك لدى القارئ المستقبل والتي بها تستطيع أيضا أن يفرض عمى المتقبل

وجهة نظره في الفهم والإدراك فينتهي إلى اعتبار الأسلوبية لسانيات تغني بظاهرة

حمل الذهن على فهم معين وإدراك مخصوص (سلم، ٢٠١٢)

علم الأسلوب هو دراسة أسلوب اللغة في الأعمال الأدبية. يُطلق على

الأسلوب أو أسلوب اللغة في البلاغة *Style*. *Style* أو أسلوب اللغة هو وسيلة

للتعبير عن الأفكار من خلال اللغة تظهر على وجه التحديد روح وشخصية المؤلف

أو المؤلف لتحقيق تأثيرات معينة. تم تنظيم أسلوب اللغة في العمل الأدبي للتعبير عن

الأفكار بطريقة فريدة تظهر مشاعر روح وشخصية المؤلف. الأسلوب هو إحدى

الطرق النموذجية التي يعبر بها الشاعر عن شخصيته (Keraf,1984)

أثناء انتشار الإسلام، اعتنقت مجموعات عرقية مختلفة الإسلام. ثم كان هناك

حوار بين الثقافة والدين وتعاليم القرآن، وهذا النشاط قام به مفكرو الكلام (المعتزلة

والأشعرية)، وفي الثقافة العربية بدأ أسلوب أسلوب الثقافة العربية من تقدير النقاد

للشعر والكلام، ثم ناقش الجوانب اللغوية في القرآن. تطور علم الأسلوب في التراث

العربي. بداية من فترة ما قبل الإسلام مع إدخال الأعمال الشعرية عالية القيمة التي

أقاموها في سوق عكاظ أو حول الكعبة المشرفة. في زمن الإسلام، كانت اللغة

الجميلة للقرآن تُجمع مع اللغة المنطوقة التي اختارت في الغالب الكلمات وأنماط

الكلام التي كانت أكثر متعة في الاستماع وتسهيل الحفظ (Qalyubi,200)

علم الأسلوب هو دراسة اللغة المستخدمة في الأعمال الأدبية، من الصوتيات

إلى المشكلات الدلالية. علم الأسلوب متخصص في استخدام مجموعة متنوعة معينة

من اللغة المتعلقة باختيار اللفظ أو أسلوب اللغة للحصول على تأثيرات معينة في الكلمات. تتضمن خصائص علم الأسلوب على فنولوجيا، اختيار اللفظ، اختيار الكلمة وأسلوب (Muzakki,2015)

ب. مفهوم اختيار اللفظ

يستخدم اختيار اللفظ للتعبير عن الكلمات التي تستخدم للتعبير عن فكرة تتضمن الكلمات في ترتيبها وأسلوبها اللغوي وتعبيراتها. مع هذا الوصف الموجز هناك ثلاثة استنتاجات بشأن اختيار الكلمات. أولاً، يتضمن اختيار الكلمات المستخدمة لنقل فكرة ما، باستخدام التعبير الصحيح، وأسلوب اللغة الجيد المستخدم في موقف ما. ثانياً، اختيار اللفظ هو القدرة على التمييز بدقة بين الفروق الدقيقة في المعنى. ثالثاً، إن اختيار اللفظ الصحيحة والمناسبة ليس سوى إتقان مفردات أو مفردات اللغة التي تمتلكها اللغة (Keraf,1984)

شكل اختيار اللفظ الذي يصبح عالم الدراسات ستيلستيكية، واحدة منها هي اختيار اللفظ التي ترتبط ارتباطاً وثيقاً بالمعنى. يذكر صيغ الدين القليوبي لفهم معنى الكلمة في القرآن ثلاثة سياقات يجب مراعاتها. أولاً، السياق العام، ويشمل هذا السياق التعاليم الإسلامية التي ترد تفسيراتها في السنة النبوية وكذلك آراء الأنبياء كما ورد في القرآن. ثانياً: سياق الموضوع، أي سياق الآية التي تحتوي على الكلمة. لفهم سياق الموضوع بدقة، يجب مراعاة الفروق الدقيقة التي تؤثر على اختيار اللفظ. ثالثاً، سياق اللغة، والذي يتضمن الكلمات وهيكل الجمل التي تستوعب الكلمات المدروسة. أما بالنسبة لنوع اختيار اللفظ التي ترتبط ارتباطاً وثيقاً بالمعنى، في هذا التحليل على اختيار الألفاظ في المسائل منها المترادفات، ومشارك اللفظ، المضادات، المعربة، ومقتضى الحال (Muzakki,2015).

(1) المترادفات (synonym)

المترادف هو عبارة عن كلمتين أو عدة كلمات تعني في وقت واحد مثل فعل وعمل وكلاهما يعني العمل. ولفظ كبير، عظيم، وجليل لفظ الثلاث تعني العظيم (Fathullah,2018). مرادف هو اسم فاعل (active participle) من فعل لفظ رادف والتي تعني لغويا التتابع أو جنبا إلى جنب، وتسمى ليلا ونهارا الردفان لأن الاثنين يسيران دائما جنبا إلى جنب. غالبا ما تسمى كلمة مرادف أيضا بالمترادف. يترجم المراديف إلى اللغة الإنجليزية synonym والمترادف synonymous. وفقا للمصطلح، فإن المرادف هو ما تعدد لفظه واتحد معناه المثال، لفظ الإنسان والبشر يعني الإنسان، الأسد والليث يعني الأسد، قعد وجلس يعني الجلوس. على الرغم من أن وجود المراد موجود بالفعل في اللغة العربية ومعترف به لوجوده من قبل غالبية العلماء، إلا أن بعض اللغويين يذكرون أن لفظ المسمى مراد ليس بالضبط نفس المعنى. لأنه، على الرغم من وجود أوجه تشابه من ناحية، هناك في الواقع اختلاف كبير جدا في المعنى بين لفظ (Mahmud,2020)

الكلمات العربية لها العديد من المرادفات. يرجع عدد المرادفات في اللغة العربية إلى أمرين، تنوع القبائل العربية وحماس جامعي القاموس. يقدم العديد من الخبراء البارزين تعريفات للمترادفات. وفقًا لفرومكين ورودمان، المرادفات هي كلمات لها معاني متشابهة ولكن لها نطق مختلف. وفي الوقت نفسه، وفقًا لهنري جونتور تاريجان، فإن المرادفات هي كلمات لها نفس المعنى ولكنها تختلف في الذوق. أو أن مرادفات الإمام فخر الدين هي عدة كلمات تدل على نفس المعنى (Matsna,2016). كل كلمة لها معنى مختلف، على الرغم من وجود تداخل بين كلمة وأخرى. هذا التداخل في المعنى هو الذي يجعل الناس يقبلون مفهوم المرادفات. المرادفات كعرض عملي لتسريع فهم معنى كلمة جديدة، والتي ترتبط بالكلمات القديمة

المألوفة. وبالتالي فإن عملية توسيع مفردات المرء ستعمل أيضا بسلاسة أكبر (Keraf,1984).

هذا التشابه في المعنى لا يعني أن كل منهما لا يختلف على الإطلاق، أو أنه يمكن استخدام كل منهما بدلا من الآخر في جميع سياقات الجملة. من بين الكلمات المرادفة لا يزال هناك اختلاف في المعنى على الرغم من أنه رقيق، والذي يسمى عادة انعكاس المعن (Anis,2020).

قوله تعالى: وَمَا أَرْسَلْنَا فِي قَرْيَةٍ مِّن نَّبِيٍّ إِلَّا أَخَذْنَا أَهْلَهَا بِالْبَأْسَاءِ وَالضَّرَّاءِ لَعَلَّهُمْ يَضُرَّعُونَ (٩٤) ثُمَّ بَدَّلْنَا مَكَانَ السَّيِّئَةِ الْحَسَنَةَ حَتَّىٰ عَفَوْا وَقَالُوا قَدْ مَسَّ آبَاءَنَا الضَّرَّاءِ وَالسَّرَّاءُ فَأَخَذْنَاهُمْ بَعْتَةً وَهُمْ لَا يَشْعُرُونَ (٩٥) (الأعراف: ٩٤-٩٥) في الآية يتم استبدال عبارة "بَأْسَاءٍ وَالضَّرَّاءِ" بالآية التالية بعبارة أخرى، "سَيِّئَةٍ" دون تغيير المعنى الأساسي. من خلال الانتباه إلى أشياء أخرى، سيكون من المعروف على وجه اليقين أن كلمة "سَيِّئَةٍ" لها جوهر المعنى مع "الشر" (Hadi,2016).

يحدث سبب حدوث المراديف باللغة العربية بسبب عوامل مختلفة منها:

١- نظرا لتنوع اللهجات للغة بين القوافل العربية مثل: القمح يسمى القمح في منطقة بلاد الشام، ويسمى الحنطة في الكوفة، ولكن في الحجاز يسمى البر. سميت قافلة قريش في مكة المكرمة السكين بالسكين ولكن قافلة آزاد سميتها على اسم المدية.

٢- وجود كلمة مأخوذة من لغة أجنبية، وذلك أساسا للإشارة إلى اسم البضائع المستوردة من بلد أجنبي، مثل بلاد فارس وروما والحبسي والهند. يطلق العرب على البضائع المستوردة أسماءها الأصلية التي يعطيها بلد المنشأ، على الرغم من وجود تسميات أخرى باللغة العربية. حتى اسم بلده الأصلي كان في وقت لاحق أكثر شعبية من الاسم باللغة العربية نفسها. على سبيل المثال كلمة النرجس، من الفارسية العرب يسمونها بالعبهر كلمة القسورة من الحبسي في

اللغة العربية تسمى الأسد. لطالما كانت الكلمات جزءا من اللغة العربية منذ العصور القديمة. لذلك نجد استخدامه في القرآن الكريم.

٣- استخدام كلمة مجازي (استعارة)، حيث أن كلمة عين غالبا ما تستخدم بشكل حركي للإشارة إلى جاسوس جاسوس، وقد استخدمت كلمة رقبة دائما لغزو رقيق (خادم ساهايا). نظرا لأنها غالبا ما تستخدم بشكل حركي، فإن هذه الكلمات تعتبر بالفعل مرادف.

٤- من السهل جدا استخدام الكلمة، دون اعتبار للأصل بشكل صحيح، فعلى سبيل المثال لا ينبغي أن تسمى كلمة المائدة (طاولة الطعام) في أصلها بالمائدة ما لم يكن هناك طعام عليها، وإلا فإنها تسمى خوان، وتسمى كلمة كأس الكأس من أصلها بكأس عندما تحتوي على مشروبات، فإذا لم يكن هناك محتوى فإنها تسمى قدح. لكن الكلمات تستخدم بالفعل على نطاق واسع وتعتبر مرادف.

٥- التغيرات في صوت الأصوات (الفونيمات) وقول الجمل، فأحيانا تنطق كلمة واحدة بأصوات مختلفة بين الكرفانات العربية بحيث يكون هناك تغير في الفونيمات (أصوات الحروف)، فمثلا: كلمة الصراط الحرف ص تنطق بصوت السراط حرف، وبالتالي تصبح الكلمات بعد ذلك مرادفة (مرادف) من حيث معناها.

٦- منفذ الصفة، يشار إلى كائن عادة بصفة ملحقة به بسبب الاستخدام المتكرر لتلك الخاصية ثم يتم اعتباره نفس (مرادف) كاسم الكائن. على سبيل المثال، كلمة الص هي صفة جميلة للسيف، والاسم الأصلي للسيف هو السيف.

تعتبر الكلمات بالفعل مرادفات (Mahmud,2020)

٢) المضادات (Antonym)

بما أن المرادفات تشير أكثر إلى علاقة المعاني المرتبطة بتشابه المعنى، فمن المرجح أن تكون المضادات مرتبطة بعلاقة المعاني المتعلقة بمقاومة الكلمات. يعرف اللغويون العرب الفصحى المضادات بأنه مقطع يشير إلى معنيين متعارضين (Matsna,2016).

المضادات هما كلمتان متناقضتان للطبيعة السائدة المثال، الأب-الأم، بيع-شراء. وفقا لعمر، فإن المضادات هو تناقض في المعنى يحدث في كلمة واحدة. بينما يجادل حيدر، فإن المضادات هي كلمة ذات معاني معاكسة. أما ذكر كمال الدين الأضداد كجزء من مشترك اللفظ الذي كانت له علاقة متضاربة بسبب معادلة لفظ، لذلك تم تصنيفه على أنه علاقة واحدة للجميع (Adriana,2011).

المضادات في هذا البحث ليس مجرد كلمات مضادات ولكنها تشخذ وتفهم المعنى بشكل أعمق. *Juxtaposition* هو التجاور بين كائنين مختلفين لإعطاء كل قارئ انطبعا أو عاطفة أو مفهوما. يمكن لكل قارئ تفسير معاني مختلفة. يعرف *Juxtaposition* عموما هو التجاور المقارن، كما حدث في هذا البحث. وفقا لبيرغر، يمكن أن يغير التجاور معنى الصورة بعد أن ينظر إليها الجمهور، لأنه كشخص يبني صورة، من المؤكد أن البشر سوف يفسرون أو يستنتجون دائما العلاقة بين الصورتين المتجاورين. في هذا البحث، لم يكن الغرض من *Juxtaposition* هو خلق تباين أو مقارنة بين نوعين مختلفين من الصور، بل كان الغرض من تنسيق "التجاور (*Perbandingan*)" بين الاثنين (Sito, 2020).

ج. وظيفة اختيار اللفظ

يستخدم اختيار اللفظ للتمييز بدقة بين الفروق الدقيقة في المعنى والفكرة المراد نقلها بالإضافة إلى القدرة على العثور على شكل يناسب الموقف وقيمة الذوق التي

يمتلكها المستمع. لهذا السبب، يجب ضبط اختيار الكلمة وفقا لسياق المشكلة والموضوع والظروف التي تواجهها (Sri,2019). وظيفة اختيار اللفظ هي كما يلي:

- ١- لتناول جمال اللغة في إضافة القدرة والرغبة في التعبير عن الذات.
- ٢- في الدقة في اختيار اللفظ تهدف إلى عدم التسبب في اختلاف الرأي بين المؤلف والقارئ، في حين أن ملاءمة الكلمة تهدف إلى عدم إفساد الجو.
- ٣- لتجميل الكلمات والجمل لجعلها تشعر بأنها أكثر جمالا.
- ٤- لدعم القصة لتكون أكثر تماسكا في وصف الشخصيات، من الأوضح وصف إعداد الوقت والمكان والإعداد الاجتماعي في القصة.
- ٥- يمكن أن يميز بعناية الألفاظ المتقاربة أو الترادف، والمتضاد، والكلمات المتشابهة في الإملاء.

د. ديوان هكاذا أكتب تاريخ النساء لنزار قباني

الشعر هو أحد الأعمى الشعر هو أحد الأعمال الأدبية التي لا تزال تتطور من العصور القديمة حتى الوقت الحاضر. يمكن تعريف الشعر على أنه نوع من اللغة يتم استخدامه بشكل مكثف أكثر فأكثر مما يقال في اللغة اليومية (Siswantoro, 2010). من التعريف ينص على أن الشعر هو أشكال الأدب الذي يستخدم اللغة كوسيلة للتعبير. كل ما في الأمر أن لغة الشعر لها خاصية، وهي أن التعبير عن اللغة الشعرية أكثر كثافة من اللغة اليومية التي تميل إلى أن تكون معلوماتية. لذلك، فإن الرسالة التي يتم نقلها باستخدام اللغة العادية تكون واضحة أو ليس لها معان متعددة وتجعل اللغة اليومية ليس لها بعد أدبي. من ناحية أخرى، فإن لغة الشعر هي أكثر فنية وتشكل فنا جميلاً .

جمع تعريف آخر للشعر من قبل شاهنون أحمد حيث يستشهد بهذا التعريف عموما الشعراء البريطانيون، قال صموئيل تيلور إن الشعر هو أجمل الكلمات في أجمل ترتيب. وكشف صموئيل أن الشاعر يختار الكلمات بشكل صحيح وترتيبها

بأفضل طريقة ممكنة، حيث يكون بين عنصر وآخر متعلق بالشعر متوازن ومتناسق للغاية. قال كارلايل إن الشعر هو فكر موسيقي يفكر الشاعر في تأليف الشعر بصوت يانع مثل الشعر في شعره، ووفقا له، فإن الكلمات التي كتبها الشاعر مرتبة بطريقة تبرز بسبب مزيج من صوتين مثل الموسيقى.

الشاعر أن يصب أو يعبر عن خياله. اللغة نفسها هي مادة خام للكاتب. يقول ويلك ووارن أن كل عمل أدبي هو مجرد مجموعة مختارة من أجزاء من لغة معينة. عادة ما يقال إن اللغة الأدبية، خاصة في الشعر، انحراف عن اللغة العادية. هذا يدل على أن اللغة في الشعر تتميز باستخدام أسلوب اللغة في شكل أسلوب اللغة المجارية أو أسلوب بلاغية أو أسلوب أخرى. يستخدم العديد من الشعراء من جميع أنحاء العالم أسلوب مختلفة من اللغة في شعرهم، من الشعراء المعاصرين إلى الشعراء القدامى. من الشعراء المعاصرين الذين استخدموا أساليب لغوية مختلفة في شعره نزار قباني.

اسمه الكامل هو نزار توفيق قباني، لكنه المعروف باسم نزار قباني. نزار قباني هو ناشر وأيضاً الشاعر العربي الشهير من دمشق. ولد في ٢١ مارس ١٩٢٣م. يعرف نزار قباني ببراعته في كتابة الشعر منذ صغره، ورثه ميله نحو الشعر عن والده وجده اللذين كان لهما أيضاً حب للفن. بصرف النظر عن كونه شاعراً مشهوراً، فإن قباني دبلوماسي نشط في بلدان مختلفة مثل بيروت والقاهرة وأنقرة ولندن وبكين ومدريد. ومع ذلك، في عام ١٩٦٦، استقال قباني من مهمته الدبلوماسية لتأسيس دار نشر خاصة به في بيروت (Rahman, 2019).

نشر نزار قباني عدة مختارات شعرية، عُرف عن قباني قدرته على تغيير الشعر الذي كان رسمية أو أكثر ارتباطاً ويعتبر مقدساً إلى شعر جميل جداً وأكثر حداثة باستخدام اللغات الخفيفة. يتدفق شعره بمفردات مشتركة وبناء جملة معقول. وبالإضافة إلى ذلك، نزار قباني هو أيضاً مشهورة الشاعر الذي لديه طابعه الخاص

في شعره. نشر نزار قباني عدة مختارات شعرية. غرف عن قباني قدرته على تغيير الشعر الذي كان رسميا أو أكثر ارتباطا ويعتبر مقدا إلى شعر جميل جدا وأكثر حداثة باستخدام اللغات الخفيفة. يتدفق شعره بمفردات مشتركة وبناء جملة معقول. بالإضافة إلى ذلك، يشتهر نزار قباني بكونه شاعرا له طابعه الخاص في شعره. معظم شعر تصف الحب والرومانسية والمرأة. ومن أشهر أعماله ديوان هكذا أكتب تاريخ النساء.

ديوان هكذا أكتب تاريخ النساء هو مجموعة من بعض قصائد لنزار قباني. يتكون هذا الديوان من ١٤ عنوان شعر جميلة جدا. في هذا الديوان، يتمحور الموضوع حول المرأة والحب والمودة. يستخدم هذا الديوان الكثير من الأساليب اللغوية التي تجعل قصائده أجمل. لا يوجد في هذا الديوان أيضا عدد قليل من القصائد القصيرة عن حب الأعمال، يوضح هذا أن الحب لا يتم التعبير عنه دائما في القصائد الطويلة. لكن هذا لا يجعل قصائد نزار تفقد جمالها، بأسلوب اللغة الذي استخدمه نزار قباني في شعره يجعل القصائد القصيرة في ديوان قاموس العشيقين أكثر جمالا (Afifah, 2021).

الفصل الثالث

منهجية البحث

أ. نوع البحث

تستخدم الباحثة منهج البحث الوصفي النوعي لأنه في هذا البحث تقوم الباحثة بتحليل اختيار اللفظ ووظائفها في ديوان هكاذا أكتب تاريخ النساء لنزار قباني. شكل هذا البحث هو تحليل ووصف استخدام اختيار اللفظ في ديوان هكاذا أكتب تاريخ النساء لنزار قباني. لذلك فإن استخدام هذه الطريقة الوصفية مناسب لفحص وتحليل البيانات بموضوعية بناء على الحقائق الحقيقية التي تم العثور عليها ومن ثم وصفها وصفيا من خلال تحليل اختيار اللفظ ووظائفها في كتاب نزار قباني بموضوع ديوان هكاذا أكتب تاريخ النساء.

ب. مصادر البيانات

تم الحصول على البيانات التي تم الحصول عليها في هذا البحث من مصدرين، على النحو التالي :

١. مصادر البيانات الأساسية في هذا البحث هو ديوان هكاذا أكتب تاريخ النساء لنزار قباني النساء لنزار قباني.

٢. مصادر البيانات الثانوية في هذا البحث هو الكتب المترجمة من ديوان هكاذا أكتب تاريخ النساء لنزار قباني والكتب والمجلات والمقالات دراسات الأسلوبية والقواميس الإلكترونية وغير الإلكترونية.

ج. طريقة جمع البيانات

استخدم الباحثة طريقة استرجاع البيانات مع طريقة القراءة والكتابة لدراسة استخدام اللغة في الكتابة، أي تحليل اختيارات اللفظ في ديوان هكاذا أكتب تاريخ النساء لنزار قباني.

(١) طريقة القراءة

طريقة القراءة في هذا البحث مهمة للباحثة، لأن البيانات التي تم الحصول عليها هي نتيجة من قراءة موضوع البحث. تتم طريقة القراءة في البحث العلمي من خلال الاهتمام الذي يركز حقا على موضوع البحث (Ratna, 2009). يتم طريقة القراءة من خلال قراءة وملاحظة على كل كلمة وجملته في موضوع البحث، والخطوات هي كما يلي:

١. قرأت الباحثة كتاب ديوان هكاذا أكتب تاريخ النساء لنزار قباني.
٢. ثم قرأت الباحثة الكتب ترجمة ديوان هكاذا أكتب تاريخ النساء لنزار قباني.
٣. قرأت الباحثة الكتب المتعلقة بدراسة ستيلستيكية للعثور على النظرية الصحيحة، خاصة في مجال اختيار اللفظ.
٤. فهتمت الباحثة اختيار اللفظ المستخدم في ديوان هكاذا أكتب تاريخ النساء لنزار قباني.
٥. حددت الباحثة الكلمات الواردة في مناقشة اختيار اللفظ في ديوان هكاذا أكتب تاريخ النساء لنزار قباني.

(٢) طريقة الكتابة

طريقة الكتابة هو كتابة عدة أشكال ذات صلة بالبحث من استخدام اللغة المكتوبة (Mahsun, 2005) تستخدم طريقة الكتابة لكتابة نتائج البيانات التي تمت قراءتها وملاحظتها سابقا، البيانات التي تم الحصول عليها من عملية القراءة، والخطوات هي كما يلي:

١. تمت استخدام تقنية الكتابة لتسجيل البيانات الموجودة بعد عملية القراءة. جاءت النتائج في شكل اختيار اللفظ ووظيفتها في ديوان هكاذا أكتب تاريخ النساء لنزار قباني.

٢. قمت الباحثة بجمع وتسجيل الكلمات المتعلقة باختيار اللفظ والبحث عن معانيها.

٣. بعد جمع المعنى والبحث عنه، قامت الباحثة بتحليل الكلمات حسب الدراسة الأسلوبية في قسم اختيار اللفظ.

٤. قمت الباحثة بجمع الكلمات وتسجيلها حسب اختيار اللفظ ووظائفها في ديوان هكاذا أكتوب تاريخ النساء لنزار قباني

د. طريقة تحليل البيانات

بعد جمع البيانات المطلوبة في البحث، فإن الخطوة التالية التي اتخذها الباحثة هي طرق هدف تحليل البيانات باستخدام الطريقة الصحيحة. طريقة تحليل البيانات هي إلى إيجاد وتحديد ومعالجة وتحليل جميع البيانات التي تم جمعها (Sartika,2014). تقنية تحليل البيانات هي طريقة لمعالجة البيانات التي تم جمعها في معلومات يمكن ان يفهم ويمكن استخدامها كحل لمشاكل البحث، في تحليل البيانات، استخدمت الباحثة نظرية تحليل البيانات النوعية ميلزهوبرمان Miles Huberman يصف مايلز هوبرمان عملية تحليل بيانات البحث النوعي على النحو التالي:

(١) تقليل البيانات

تقليل البيانات هو شكلا من أشكال التحليل لتحديد البيانات وصقلها وتركيزها وتنظيمها بطريقة يمكن من خلالها وصف الاستنتاجات النهائية والتحقق منها (Ezmar,2010). في هذه طريقة، أجرت الباحثة المراحل التالية:

١. قمت الباحثة بجمع الكلمات التي تدخل في اختيار اللفظ في شعر هكاذا أكتوب تاريخ النساء لنزار قباني.

٢. جمعت الباحثة الكلمات متضمنة اختيار اللفظ ووظائفها.

(٢) عرض البيانات

عرض البيانات هو كيف تقدم الباحثة بيانات البحث بشكل مناسب ويمكن أن يفهم للقراء. لأن نموذج عرض البيانات الصحيح هو الطريقة الرئيسية لإنتاج تحليل نوعي صالح، أكثر شكل شائع من نماذج البيانات النوعية هو نص وصفي (Ezmar,2010). الإجراءات التي اتخذها الباحثة هي :

١. قدمت الباحثة البيانات بوضوح وبالتفصيل لتسهيل فهمها.
٢. وعرض الباحثة بيانات تتفق مع نتائج البحث التي حصل عليها في مناقشة اختيار اللفظ ووظيفتها في شعر هكاذا أكتب تاريخ النساء لنزار قباني.

(٣) استخلاص استنتاجات البيانات

- طريقة تحليل البيانات الأخر في منهجية البحث هي استخلاص النتائج. كانت الخطوات التي اتخذها الباحثة:
١. أخذت الباحثة جوهر البيانات التي تم تحليلها.
 ٢. سجلت الباحثة ويخلص إلى المعطيات التي حصل عليها في مناقشة اختيار اللفظ ووظائفها في شعر هكاذا أكتب تاريخ النساء لنزار قباني.

الفصل الرابع

عرض البيانات وتحليلها

كتاب ديوان نزار قباني بعنوان "هكذا أكتب تاريخ النساء"، أحد أشهر الأعمال الشعرية في عصره. لن يجد القارئ في هذا الكتاب ديوان بعنوان "هكذا أكتب تاريخ النساء". هذا العنوان هو فقط تعبير نزار قباني عن كل الشعر الواردة في شعر هذا الكتاب، لأن نزار قباني يريد فقط أن ينقل انطبعا لقراءه عن تاريخ المرأة. يبلغ عنوان الشعر في كتاب نزار قباني أربع عشر موضوعا شعريا، لكن الباحثة تأخذ ٥ شعر في ديوان هكذا أكتب تاريخ النساء لنزار قباني من خلال تحديد عن المرادف والأضداد في اختيار اللفظ بدراسة أسلوبية.

أ. اختيار اللفظ في ديوان هكذا أكتب تاريخ النساء لنزار قباني

(١) الألفاظ المقاربة في المعنى أو المترادفات

في ديوان هكذا أكتب تاريخ النساء لنزار قباني، وجدت الباحثة استخدام الألفاظ المترادفات. وهنا ستذكر الباحثة بشكل الجدوال الطاوله. وهي كما يلي:

رقم	لفظ	قطع جملة في الشعر	موضوع الشعر (بيت)
١	حبيبي	لو امرأةٌ مثلك تكونُ <u>حبيبي</u>	ماذا ؟ (١)
	للعشاق	عمّرتُ <u>للعشاق</u> ألفَ مدينة	
٢	سلطان	و بسطتُ <u>سلطاني</u>	ماذا ؟ (١)
	ممالك	على كل <u>الممالك</u> و اللغات	

٣	حضارة	ماذا سيحدث <u>للحضارة</u> للمدينة	ماذا ؟ (٢)
	ثقافة	ماذا سيحدث <u>لثقافة</u> كلها ؟	ماذا ؟ (٣)
٤	أنثى	أريدك <u>أنثى</u>	أريدك أنثى (١)
	نساء	ولا أدعي العلم في آيحاء <u>النساء</u>	
٥	نهد	ونهدك هذا الملىء .. المضىء .. الجريء.	أريدك أنثى (٢)
	أثداء	يغسلن <u>أثداءهن</u> بضوء القمر	أريدك أنثى (٥)
٦	يخضّر	ريدك أنثى .. ليخضّر لون الشجر	
	يأتي	ويأتي <u>الغمام</u> إلينا .. ويأتي المطر	
٧	رجائي	وهذا <u>رجائي</u> الوحيد إليك	أريدك أنثى (٨)
	أمنية	وآخر <u>أمنية</u> أتوجه فيها إلى شفتيك	
٨	العشق	ربما ندخل في مملكة <u>العشق</u>	ربما (١٠)

	قريباً		
	إِنَّ أَمْرَ الْحَبِّ يَا سَيِّدِي مِنْ علم ربي	الحبّ	
أريدك أنثى (٤)	أما جاءَ في كِتَابِ <u>الشعر</u> منذُ أَلُوْفِ السنين	شعر	٩
أريدك أنثى (١٠)	لأن <u>القصيدَةَ</u> أنثى	قصيدة	
	أنثى <u>بضعفك</u> .. أنثى <u>بخوفك</u>	بضعفك بخوفك	١٠
أريدك أنثى (٩)	فكوبي سألتك كلَّ <u>الأنوثة</u>	الأنوثة	١١
	لا امرأةً بينَ .. بينَ ..	امرأة	
ربما (١)	تحدثُ <u>المعجزةَ الكبرى</u> عن فراديسَ <u>عجيبه</u>	المعجزة عجيبه	١٢
ربما (٢)	ربما في <u>أشهرٍ</u> أو <u>سنواتٍ</u>	أشهر سنوات	١٣
ربما (٦)	فالجميلاتُ <u>قضاءٍ</u> و <u>قدرٍ</u>	قضاء قدر	١٤
ربما (٩)	هل يجيءُ <u>الخيرُ</u> و <u>الرزقُ</u> ،	الخير	١٥

	ويزدادُ الرخاءُ ؟	الرزق	
ربما (١٠)	لو <u>أعرفُ</u> ما يحدثُ في داخل قلبي	أعرف	١٦
ربما (٩)	من <u>سيدري</u> ؟	سيدري	
ربما (٧)	هل حياتي <u>شبّت</u> النارُ بها ؟	شبّت	١٧
	هل ثيابي <u>اشتعلت</u> ؟	اشتعلت	
قصيدة ١٩٨٠	<u>أقعُ</u> في إشكالٍ لغويٍّ آبير	أقع	١٨
(٢)	<u>أسقطُ</u> من فوق حصان الكلمات	أسقط	
قصيدة ١٩٨٠	حيناً <u>بأسلاك الذهب</u>	الذهب	١٩
(٣)	وحيناً <u>بأسلاك الفضة</u>	الفضة	
أريدك أنثى	وما جاء في كتبِ الماءِ ..	الورد	٢٠
(٤)	<u>والوردِ</u> .. <u>والياسمين</u>	الياسمين	
ربما (٩)	ما الذي يحدثُ في يومٍ وليلة	يوم	٢١
		ليلة	

أ) حبيبي - عشاق

لفظ حبيبي اسم مؤنث من لفظ حبيب وجمعها في معجم المعاني حبيبات بمعنى شخص الذي محبوب في حياتها. وأما لفظ عشاق جمعه عاشق بمعنى مجموعة من الأشخاص الذين يحبون شيئاً ما أو شخصاً يحبونه. استخدام نزار قباني في شعره في جزء "لو امرأةً مثلك تكون حبيبي" يدل على إن اللفظ حبيبي بمعنى يرى الرجل المرأة التي يحبها ويأمل أن تكون المرأة حبيته. وأما "عمرت للعشاق ألف مدينة" يدل على إن اللفظ للعشاق بمعنى مجموعة من الناس الذين يحبون عشاقهم. لفظ حبيبي وعشاق وهما كلمتان متقابلان، ومرادفات لفظ حبيبي وعشاق كلمتان يظهران الشعور بحب شخص ما.

ب) سلطان - ممالك

لفظ سلطان جمعه سلاطين في معجم المعاني عربي بمعنى سيطرة. وأما لفظ الممالك جمعه مملكة في معجم المعاني بمعنى تملك أملاكاً كثيرة. استخدام نزار قباني في شعره في جزء "وبسطت سلطاني" على إن اللفظ سلطان بمعنى مرتبة عالية. وأما "على كل الممالك و اللغات" يدل على إن اللفظ ممالك بمعنى يصوير مقام عالية. لفظ سلطان وممالك وهما كلمتان في معجم المعاني عربي متقابلان، ومرادفات لفظ سلطان وممالك كلمتان يصوير مقام عالية و والتأثير على البيئة.

ج) حضارة - ثقافة

لفظ حضارة جمعه حضارات في معجم المعاني عربي بمعنى الكل المركب الذي يجمع بداخله جميع المعتقدات، والقيم، والتقاليد، والقوانين، والمعلومات، والفنون، وأي عادات، أو سلوكات، أو إمكانات، يمكن أن يحصل عليها فرد ما في مجتمع ما. وأما لفظ ثقافة جمعه ثقافات في معجم المعاني عربي بمعنى العلوم والمعارف والفنون التي يُطلب الحدق فيها. استخدام نزار قباني في شعره في جزء "ماذا سيحدث للحضارة" يدل على إن اللفظ للحضارة بمعنى طرق خلق الثقافة في

المجتمع. وأما "ماذا سيحدث للثقافة كلها؟" يدل على إن اللفظ للثقافة بمعنى الأنشطة النموذجية التي تحدث في المجتمع. وهما كلمتان في معجم المعاني عربي لفظ حضارة وثقافة متقابلان ومرادفات لفظ حضارة وثقافة لبناء الثقافة والحفاظ عليها.

(د) أنثى-نساء

لفظ أنثى جمع من إناث وأنثى خلاف الذكر من كل شيءٍ ومرادفه نساء جمعه إمراة بمعنى انثى المرء. استخدام نزار قباني في شعر في جزء "أريدك أنثى" لفظ أنثى بمعنى إمراة حقيقية قوية ومستقلة. وأما "ولا أدعي العلم في كيمياء النساء" لفظ النساء بمعنى العلم الذي يدرس المرأة. لفظ أنثى والنساء هما كلمتان في معجم المعاني عربي مرادفات.

(هـ) نهد-أثداء

لفظ نهد جمعه نهود بمعنى أحد عضوين عُذَيَّين مُفْرَزين للحليب في صدر المرأة. وأما لفظ أثداء جمعه ثدي في معجم المعاني العربي بمعنى البروز في صدر المرأة، وهو يشتمل على الحلمة والكتلة اللحمية. استخدام نزار قباني في شعر في جزء "ونهدك هذا المليء المضيء .. الجريء" وأما "يغسلن أثداءهنّ بضوء القمر" لفظ نهد وأثداء في معجم المعاني العربي مرادفات بمعنى البروز في صدر المرأة.

(و) يحضر-يأتي

يخضر أصله فعل من حضر-يحضر-حضورا معناه جاء إلى مكان. وأما لفظ يأتي من فعل أتى-يأتي-أتيا بمعنى جاء وحضر، وصل، نزل وحلّ. استخدام نزار قباني في شعر "ريدك أنثى .. ليخضّر لونُ الشجر" يدل على إن اللفظ يخضر بمعنى المرأة حاضرة في شكل رشيقة وجميلة. وأما "ويأتي الغمامُ إلينا .. ويأتي المطر" لفظ يأتي بمعنى يأتي الغمامُ ثم يأتي المطر. لفظ يخضر ويأتي في معجم المعاني العربي مرادفات.

ز) رجائي - أمنية

لفظ رجائي من مصدر رجا في معجم المعني العربي بمعنى التوسّل أو التفضّل. وأما لفظ أمنية جمعه أمنيّات في معجم المعني العربي بمعنى بُغية ومطلب، رغبةٌ مرجوةٌ، ما يتمناه الإنسان ويشتهيّه. استخدام نزار قباني في شعر في جزء " وهذا رجائي الوحيدُ إليك " يدل على إن اللفظ رجائي بمعنى شيء الذي رجاء من شخص. ولفظ " وآخرُ أمنيةً أتوجهُ فيها إلى شفتيك " لفظ أمنية بمعنى آخر شيء يريدّه. لفظ رجائي وأمنية في معجم المعاني العربي مرادفات.

ح) عشق - حب

لفظ عشق أصله الاسم في معجم المعني العربي بمعنى إفراط في الحُبِّ، غرامٌ، حبٌّ شديدٌ. ولفظ حب أصله الاسم جمعه أحباب في معجم المعني العربي بمعنى يُكْرَهُ لَهُ حُبًّا عَمِيقًا. استخدام نزار قباني في شعر في جزء " ربما ندخلُ في مملكة العشقِ قريباً " يدل على إن اللفظ عشق بمعنى في يوم من الأيام، قدر للشخص أن يلتقي بحبه الحقيقي. وأما لفظ " إنَّ أمرَ الحبِّ يا سيدي من علم ربي " لفظ الحب بمعنى مشاعر حب شخص هو بالفعل مصير الله. لفظ عشق وحب في معجم المعاني العربي مرادفات.

ط) شعر - قصيدة

لفظ شعر أصله الاسم في معجم المعني العربي جمعه أشعار بمعنى كلام موزون مقفَى قصداً. وأما لفظ قصيدة أصله الاسم في معجم المعني العربي جمعها قصائد بمعنى مجموعة من الأبيات الشعرية متّحدة في الوزن والقافية والرّوي وهي تتكوّن من سبعة أبيات. استخدام نزار قباني في شعر في جزء " أما جاء في كتب الشعر منذ أوفِ السنين " يدل على إن اللفظ الشعر بمعن مجموعة من كتب الشعر وأما " لأن القصيدة أنثى " لفظ قصيدة بمعنى تظهر القصيدة طبيعة المرأة. لفظ شعر وقصيدة في معجم المعاني العربي مرادفات.

ي) بضعفك - بخوفك

لفظ بضعفك من لفظ ضعف في معجم المعني العربي بمعنى هُزال، وَهَن، فَقَد القدرة على النَّشاط وُضد القوَّة. وأما لفظ بخوفك من لفظ خوف من مصدرل خاف في معجم المعني العربي بمعنى فزع، خشية. استخدام نزار قباني في جزء " أنثى بضعفك .. أنثى بخوفك" لفظ يدل على إن اللفظ ضعف وخوف وهما كلمتان متقابلان يأتي الخوف المفرط يؤدي إلى الضعف.

ك) أنوثة- امرأة

لفظ أنوثة في معجم المعاني أنثى جمعه إناث وأناثى ومرادفه امرأة. وأما لفظ امرأة في معجم المعني العربي بمعنى نِسَاءٌ، نِسْوَةٌ، نِسْوَانٌ. استخدام نزار قباني في شعر في جزء " فكوني سألتك كلَّ الأنوثة" يدل على إن اللفظ أنوثة بمعنى امرأة قوية ومستقلة شجاعة. وأما "لا امرأةً بينَ .. بينَ" لفظ امرأة بمعنى امرأة لا تنتهي من شيء. لفظ أنوثة و امرأة في معجم المعاني العربي مرادفات.

ل) معجزة-عجيبه

لفظ معجزة أصلها الاسم في معجم المعني العربي بمعنى أمر خارق للعادة يظهره الله على يد نبيّ تأييدا لنبوته. ولفظ عجيبه أصله الاسم عجيب في معجم المعني العربي جمعه عجيبون وعجاب بمعنى ما يدعو إلى العَجَب. استخدام نزار قباني في شعر في جزء "تحدثُ المعجزةُ الكبرى" يدل على إن اللفظ المعجزة بمعنى شيء مذهل وغير عادي على وشك الحدوث. وأما "عن فراديسَ عجيبه" لفظ عجيبه بمعنى جمال الجنة الذي عجيبه. لفظ معجزة و عجيبه وهما كلمتان في معجم المعاني عربي متقابلان، ومرادفات لفظ معجزة وعجيبه يأتي عجيب.

م) أشهر-سنوات

لفظ أشهر في معجم المعاني كلمة أصلها الاسم جمعه شهر بمعنى التي تؤقت بدورة القمر حول الأرض، والسنة القمرية مدتها اثنتا عشر شهرا. وأما لفظ سنوات كلمة أصلها الاسم بمعنى سَنًا سَنُوًا، وسُنُوًا، وسِنَاوَة. استخدام نزار قباني في شعر في جزء " ربما في أشهرٍ أو سنوات " يدل على إن اللفظ بمعنى إما بضعة أشهر أو بضع سنوات أخرى ربما أحبك. لفظ أشهر وسنوات وهما كلمتان متقابلان، ومرادفات يأني يدل اسم زمان.

ن) قضاء-قدر

لفظ قضاء في معجم المعاني كلمة أصلها الاسم جمعه أقضية بمعنى الحكم. وأما لفظ قدر في معجم المعاني العربي بمعنى القضاء الذي يقضي به الله على عباده. استخدام نزار قباني في شعر في جزء " فالجميلاتُ قضاءٌ وقدر " يدل على إن اللفظ بمعنى الوجه الجميل هو القضاء والقدر. لفظ قضاء وقدر وهما كلمتان مرادفات.

س) الخير-الرزق

لفظ الخير في معجم المعاني كلمة أصلها الاسم خير جمعه خيار بمعنى الربح، الازدهار، الصحة، البركة، الاستمتاع، الثروة. ولفظ الرزق كلمة أصلها الاسم رزق بمعنى سبل العيش ووسائل الحياة اليومية. استخدام نزار قباني في شعر في جزء " هل يجيءُ الخيرُ والرزقُ، ويزدادُ الرخاءُ؟ " يدل على إن اللفظ الخيرُ والرزقُ يمكن بمعنى يجيءُ الخيرُ والرزقُ إلى شخص. لفظ الخيرُ والرزقُ مرادفات.

ع) عرف-سيدري

لفظ عرف في معجم المعاني كلمة أصلها الفعل عرف-يعرف-تعريفًا بمعنى يعرف شيئًا. ولفظ سيدري كلمة أصلها الفعل درى-يدري-دراية بمعنى تعرف عليها، انتبه لها، اكتشف عنها. استخدام نزار قباني في شعر في جزء " لو أعرفُ ما يحدثُ في داخل قلبي " يدل على إن اللفظ عرف بمعنى أريد أن أعرف ما أشعر به

الآن في قلبي. وأما " من سيدري ؟" لفظ يدري بمعنى لا يعرف ماذا سيحدث في حياته إذا وقع في حب امرأة. وهما كلمتان متقابلان يأتي لا يعرف ماذا سيحدث في حياته. لفظ عرف ويدري في معجم المعاني العربي مرادفات.

(ف) شَبَّتْ-اشتعلت

لفظ شَبَّتْ في معجم المعاني كلمة أصلها الفعل شب-يشب-شَبَّا بمعنى ينمو، يصبح شابًا، يزدهر. ولفظ اشتعلت كلمة أصلها الفعل اشتعل-يشتعل-استعلا بمعنى دبت أو انتشر. استخدام نزار قباني في شعر في جزء " هل حياتي شَبَّتِ النَّارُ بها ؟ يدل على إن اللفظ شَبَّتْ بمعنى عندما حب دخلت حياتي، وشَبَّتْ في قلبي. وأما " هل ثيابي اشتعلت ؟" لفظ اشتعلت بمعنى مظهري يشتعل انتباهك. لفظ شَبَّتْ واشتعلت وهما كلمتان متقابلان. ومرادفات يأتي الشعور بالإثارة أو السعادة في حياته.

(ص) أقع-أسقط

لفظ أقع في معجم المعاني كلمة أصلها الفعل وقع-يقع-وقعا بمعنى سقوط، بالتنقيط، يتدحرج. وأما لفظ أسقط كلمة أصلها الفعل سقط-يسقط-سقطا. بمعنى مرادف وقع. استخدام نزار قباني في شعر في جزء " أقع في إشكالٍ لغويٍّ آبير" و لفظ "أسقطُ من فوق حصان الكلمات" لفظ أقع وأسقط وهما كلمتان مرادفات يأتي تجربة سيئة حدثت في حياته.

(ق) الذهب-الفضة

لفظ الذهب كلمة أصلها الاسم في معجم المعاني العربي ذهب جمعه أذهب بمعنى عنصرٌ فِلْزِيٌّ، أصفر اللون. ولفظ الفضة كلمة أصلها الاسم في معجم المعاني العربي الفضة جمعها فضض بمعنى فِلْزٌ أبيضٌ قابلٌ للسَّحْبِ والطرق والصَّقل، من أكثر المواد توصيلاً للحرارة والكهرباء، وهو من الجواهر النفيسة التي تُستخدَمُ في سَكِّ النقود. استخدام نزار قباني في شعر في جزء " حيناً بأسلاك الذهب" ولفظ

"وحيثاً بأسلاكِ الفضة" لفظ الذهب والفضة وهما كلمتان متقابلان. ومرادفات لفظ الذهب والفضة يأتي مصوغات.

(ر) الورد-الياسمين

لفظ الورد أصلها كلمة الاسم ورد جمعه وردٌ في معجم المعاني عربي بمعنى جُنَيْبَةٌ من الفصيلة الوردية تُزْرَعُ لزهراها، وهي أنواعٌ وأصناف، ومن زهر الورد الدمشقي أو البلدي يُسْتَقَطَّرُ ماءُ الورد والدُّهْنُ المسَمَّى عِطْرُ الورد. ولفظ الياسمين في معجم المعاني عربي بمعنى جُنَيْبَةٌ من الفصيلة الزيتونية والقَبَيْلَةُ الياسمينية، تُزْرَعُ لزهراها، ويُسْتَحْرَجُ دُهْنُ الياسمين من زهر بعض أنواعها. استخدم نزار قباني في شعر في جزء " وما جاء في آتِبِ المَاءِ .. والوردِ .. والياسمين " لفظ الورد والياسمين وهما كلمتان متقابلان. ومرادفات لفظ الورد والياسمين في معجم المعاني العربي يأتي زهرة ومرسين.

(ث) يوم-ليلة

لفظ يوم كلمة أصلها الاسم جمعه أيام في معجم المعاني عربي بمعنى زمنٌ مقداره من طُلُوعِ الشمسِ إلى غروبها. ولفظ ليلة جمعها ليلات في معجم المعاني عربي بمعنى واحدة الليل. استخدم نزار قباني في شعر في جزء " ما الذي يحدثُ في يومٍ وليلة " يدل على إن اللفظ يوم وليلة يأتي وقت حدثت يوم وليلة. لفظ يوم وليلة هما كلمتان حسب معجم المعاني المترادف.

(٢) المضادات

في ديوان هكذا أكتب تاريخ النساء لنزار قباني، وجدت الباحثة استخدام الألفاظ المضادات. وهنا ستذكر الباحثة بشكل الجدوال الطاوله. وهي كما يلي:

رقم	لفظ	قطع جملة في الشعر	موضوع الشعر (بيت)
١	رأت	لو رأَتْ عَيْنِيكَ، أو سَمَعَتْ	ماذا؟ (٣)
	سمعت	حُطَاكَ	

أريدك أنتى (٣)	ويكفي حضورك كي لا <u>يكون المكان</u>	المكان	٢
	ويكفي مجيئك كي لا يجيء <u>الزمان</u>	الزمان	
أريدك أنتى (٨)	وباسم <u>الرجولة</u> أنتى..	الرجولة	٣
	وباسم <u>الأمومة</u> أنتى	الأمومة	
أريدك أنتى (٩)	وأنتى <u>بصوتك</u> .. أنتى <u>بصمتك</u>	بصوتك	٤
		بصمتك	
صورة خصوصية جدا من أرشيف السيدة م (١)	<u>والسراويل الطويلة</u> و <u>القصيره</u>	طويلة	٥
		قصيرة	
صورة خصوصية جدا من أرشيف السيدة م (٧)	وأنا أرى الأشياء <u>ثابتة</u> .. <u>ومائلة</u>	ثابتة	٦
		مائلة	
صورة خصوصية جدا من أرشيف السيدة م (٣)	<u>وأعطيها</u> مكاحلها	أعطي	٧
صورة خصوصية جدا من	فمتى سأ <u>أخذ</u> القرار؟	سأأخذ	

أرشيف السيدة م (٩)			
صورة خصوصية جدا من أرشيف السيدة م (٥)	وإنها <u>الأنتى</u> الوحيدة.	الأنتى	٨
	مايا تقولُ بأنني <u>الذكَرُ</u> الوحيد..	الذكر	
أريدك أنتى (٦)	لتبقى الحياة على <u>أرضنا</u> ممكنة	أرضنا	٩
	وتبقى <u>القصاصد</u> في <u>عصرنا</u> ممكنة	عصرنا	
أريدك أنتى (٩)	أنتى <u>بطهرك</u> .. أنتى <u>بمكرِك</u> ..	بطهرك	١٠
		بمكرِك	
ربما (٦)	<u>والعيونُ الخُضرُ والسوُدُ.</u>	الخضر	١١
		والسواد	
ربما (٣)	أنا لم أعشقتكِ حتى <u>الآنَ</u> .. لكن	الآن	١٢
		غد	
ربما (٢)	ربما بعدَ <u>غدٍ</u> ..		
ربما (٩)	هل يجيءُ <u>الخيرُ</u> والرزقُ	الخير	١٣
	هل سيمضي زمن <u>القبح</u>	القبح	

أ) رأت-سمعت

لفظ رأت في معجم المعاني كلمة أصلها الفعل رأى-يرى-رؤية بمعنى أبصره بالعين. وأما لفظ سمعت كلمة أصلها الفعل سمع-يسمع-تسميعا في معجم المعاني عربي بمعنى أدركه بحاسة الأذن. استخدام نزار قباني في شعر في جزء "لو رأت عينيك" لفظ رأت بمعنى إذا نظروا إلى عينيك بثقة. و"سمعتُ حُطاك" لفظ سمعت بمعنى أو استمع إلى خطواتك باحترام. لفظ رأت وسمعت هما كلمتان متقابلان حسب معجم المعاني الأضداد.

ب) المكان-الزمان

لفظ المكان في معجم المعاني كلمة أصله الاسم مكان جمعه أماكن وأمكنة بمعنى موضوع. ولفظ الزمان في معجم المعاني كلمة أصله الاسم جمعه أزمان بمعنى الوقت قليلة وكثيرة. استخدام نزار قباني في شعر في جزء "ويكفي حضورك أي لا يكون المكان" يدل على إن اللفظ المكان بمعنى حتى لا يتبقى مكان بعد الآن. وأما لفظ "ويكفي مجيئك أي لا يجيء الزمان" لفظ "الزمان بمعنى حتى يتوقف ذلك الوقت لفظ زمان ومكان هما كلمتان متقابلان حسب معجم المعاني الأضداد.

ج) الرجولة- الأمومة

لفظ الرجولة في معجم المعاني كلمة الأصل اسم من الرجل بمعنى الذكر البالغ الذي يدل صفة النضج. ولفظ الأمومة كلمة أصلها الاسم في معجم المعاني عربي بمعنى صفة الأم أو حالتها عرفت معنى الأمومة الحقة بعد أن صارت أمًا. استخدام نزار قباني في شعر في جزء "وباسم الرجولة أنتي" لفظ الرجولة بمعنى رجل عظيم العظماء وعدواني وقوي. وأما "وباسم الأمومة أنتي" لفظ الأمومة بمعنى المرأة التي أنجبت طفلا لديه طبيعة وديعة وحنونة. لفظ الرجولة والأمومة هما كلمتان حسب معجم المعاني الأضداد.

د) بصوتك - بصمتك

لفظ بصوتك في معجم المعاني أصله كلمة الفعل من لفظ صَوّت - يَصوِّت - تصويتنا بمعنى أيّ صوته ومخرجه ينحبس الهواء عند النطق به انحباساً تاماً ثم يخرج فجائياً. ولفظ بصمتك أصله كلمة الفعل من لفظ صمّت - يصمّت - تصميتنا بمعنى سكت عن الكلام. استخدام نزار قباني في شعره في جزء " وأنثى بصوتك " لفظ بصوتك بمعنى امرأة تتحدث كثيراً وتجد الانسجام. وأنثى بصمتك " لفظ بصمتك بمعنى امرأة هادئة، تتحدث قليلاً وتفضل إغلاق نفسها عن الآخرين. لفظ بصوتك وبصمتك هما كلمتان حسب معجم المعاني الأضداد.

هـ) طويل - قصيرة

لفظ طويل جمعه طوال في معجم المعاني عربي بمعنى ذو الطول، ممتد أفقياً أو عمودياً بشكل يتجاوز الطول المعتاد، خلاف القصير أو العريض. وأما قصيرة جمعه قصار في معجم المعاني عربي صفة مشبّهة تدلّ على الثبوت من قصر. استخدم نزار قباني في شعره في جزء " وشعرٍ طويلٍ وراءك يجري آذيل الحصان " أي شعر طويل يتدفق إلى أسفل الظهر. ولفظ قصيرة في جزء " والسرراويل الطويلة والقصيره " أي فستان طويل وقصير. لفظ طويل وقصير هما كلمتان حسب معجم المعاني الأضداد.

ز) ثابتة - مائلة

لفظ ثابتة كلمة أصلها الاسم جمعه ثوابت في معجم المعاني عربي بمعنى شجاع، لا يستخفه الفزع، رصين وصامد غير خائف. لفظ مائلة أصله كلمة الاسم مائل جمعه مائلون في معجم المعاني عربي بمعنى مُنحِن، خطُّ مائل. استخدم نزار قباني في شعره في جزء " وأنا أرى الأشياء ثابتة .. ومائلة " لفظ ثابتة بمعنى أرى الأشياء لا يتغير الموقف أو الولاء أو الإيمان. ولفظ مائلة بمعنى ليست ثابتة في مكانها لفظ ثابتة ومائلة هما كلمتان حسب معجم المعاني الأضداد.

ح) أعطي- سأخذ

لفظ أعطي كلمة أصلها الفعل أعطى- يأعطي- إعطاء في معجم المعاني عربي بمعنى مَنَحُهُ، أَي تَقْدِيمُ عَطَاءٍ. ولفظ سأخذ كلمة أصلها الفعل اتَّخَذَ- يَتَّخِذُ- اتَّخَذًا بمعنى يأخذ شيء. استخدم نزار قباني في شعر في جزء " وأعطيتها مكاحلها" بمعنى أعطه منشفة وأما "فمتى سأخذُ القرارَ ؟" لفظ يتَّخِذُ بمعنى شخص ما سوف يتخذ قرارا. لفظ أعطى واتَّخَذَا هما كلمتان حسب معجم المعاني الأضداد.

ط) الأنتى- الذكر

لفظ الأنتى كلمة أصلها الاسم في معجم المعاني جمعها إناث وأناثى وأنتى خلاف الذكر من كل شيء. ولفظ الذكر كلمة أصلها الاسم جمعه ذكور أو ذكار في معجم المعاني عربي بمعنى جنس لا يلد، وهو جنس يمتلك قدرة الإخصاب، عكسه أنتى ولد. استخدم نزار قباني في شعر في جزء " وإنها الأنتى الوحيدة وأما " مايا تقولُ بأنني الذكرُ الوحيدُ " لفظ أنتى وذكر هما كلمتان حسب معجم المعاني الأضداد.

ي) أرضنا- عصرنا

لفظ أرضنا كلمة أصلها الاسم أرض في معجم المعاني جمعه أرضون وأراض في معجم المعاني عربي بمعنى أحد كواكب المجموعة الشمسية وترتيبه الثالث في فلكه حول الشمس، وهو الكوكب الذي نسكنه. استخدم نزار قباني في شعر في جزء " لتبقى الحياة على أرضنا ممكنة " وأما " وتبقى القصائد في عصرنا ممكنة" يدل على إن اللفظ أرض وعصر يأتي ظرف زمان ومكان. لفظ أرض وعصر هما كلمتان حسب معجم المعاني الأضداد.

ك) بطهرك- بمكرك

لفظ بطهرك كلمة أصلها الفعل طهر- يطهر- طهرا في معجم المعاني عربي بمعنى كان نقيًا منزهاً عن الأدناس، ضدَّ نجس. ولفظ بمكرك كلمة أصلها الفعل

مكر-مبكر-مكرا في معجم المعاني عربي بمعنى خدع، للإقناع وارتكاب الخيانة. استخدم نزار قباني في شعر في جزء " أنثى بطهرك .. أنثى بمكرك " يدل على إن اللفظ طهرك يأتي امرأة نفسها بدون مجوهرات ومكياج. ولفظ مكرك المرأة التي لا تظهر مظهرها الحقيقي ترتدي مكياج ومجوهرات وملابس بشكل مفرط. هكذا يكذب على نفسها. لفظ طهرك ومكرك هما كلمتان حسب معجم المعاني الأضداد.

ل) الخضر-والسواد

لفظ الخضر كلمة أصلها الاسم في معجم المعاني أخضر جمعه خضر وأراض بمعنى ما لونه الخضر. ولفظ والسواد كلمة أصلها الاسم بمعنى ما لونه السواد. استخدم نزار قباني في شعر في جزء " والعيونُ الخُضْرُ والسوادُ " لفظ الخضر والسواد يأتي يصوّر بالخير والنشر في الحياة التي صارت قضاء وقدر. يدل على إن اللفظ لفظ الخضر والسواد الأضداد.

م) الآن-غد

لفظ الآن كلمة أصلها ظرف الزمان في معجم المعاني عربي بمعنى الوقت الحاضر بمعنى الأوان جمع آونة كزمان وأزمنة، آئذ بمعنى حينئذ. ولفظ غد أصلها ظرف الزمان في معجم المعاني عربي بمعنى اليوم الذي بعدَ يومك الذي انت فيه. استخدم نزار قباني في شعر في جزء " نا لم أعشقكِ حتى الآن .. لكن " لفظ الآن يأتي حتى الآن ما زلت لا أحبك " ولفظ ربما بعدَ غدٍ. " لفظ غد يأتي سأبحث عنك غدا. لفظ الآن وغدا هما كلمتان حسب معجم المعاني الأضداد.

ن) الخير-القبح

لفظ الخير في معجم المعاني كلمة أصلها الاسم خير جمعه خيار بمعنى الريح، الازدهار، الصحة، البركة، الاستمتاع، الثروة. ولفظ القبح في معجم المعاني كلمة أصلها الاسم قبح جمعه بمعنى بد صورتي، بد نمائي برائي، خرابي. استخدم نزار قباني في شعر في جزء " هل يجيءُ الخيرُ والرزقُ " لفظ الخير بمعنى هل يجيءُ الخيرُ

يدل على إن اللفظ الخَيْرُ بمعنى يوم سعيد، يحصل الشخص على خير في حياته.
ولفظ القبح بمعنى يوما بعد يوم يحدث شيء غير سار مثل حادث، خسارة. لفظ
الخير والقبح هما كلمتان حسب معجم المعاني الأضداد.

الفصل الخامس

الاختتام

أ. الخلاصة

ومن نتائج التحليل والبيانات المقدمة في الفصل لسابق استنتجت الباحثة من نتائج تحليل ٥ شعر قي ديوان هكذا أكتب تاريخ النساء لنزار قباني. من بين هذه الاستنتاجات ما يلي:

١- وخلصت الباحثة إلى أن اختيار اللفظ له وظيفة تزيين. وجدت الباحثة الألفاظ المتقاربة في المعنى أو الترادف ٢١ بيانات في ديوان هكذا أكتب تاريخ النساء لنزار قباني. منها حببتي-للعشّاق، سلطان-ممالك، حضارة-ثقافة، أنثى-نساء، نهد-أثداءهنا، يحضّر-يأتي، رجائي-أمنية، العشق-الحبّ، شعر-قصيدة، بضعفك- بخوفك، الأنوثة- امرأة، المعجزة-عجيبه، أشهر-سنوات، قضاء-قدر، الخير-الرزق، أعرف-سيدري، شبّبت-استعلت، أقع-أسقط، الذهب-الفضة، الورد-الياسمين، يوم-ليلة.

٢- والألفاظ المتقابلة في المعنى أو الأضداد ١٣ بيانات منها رأيت- سمعت، المكان-الزمان، الرجولة-الأمومة، بصوتك- بصمتك، طويلة-قصيرة، ثابتة-مائلة، أعطي-سأأخذ، الأنثى- الذكر، أرضنا-عصرنا، بطهرك-بمكرك، الخضر-والسواد، الآن-غد.

ب. التوصيات

بناء على التحليل أعلاه، قدم الباحثة اقتراحات تشمل:

١- للطلاب والمعلمين أيضاً، يمكن استخدام كتب ديوان هكذا أكتب تاريخ النساء لنزار قباني كبديل لتطوير التعلم والمعرفة حول أسلوب اللغة. على حد سواء في

- شكل اختيار اللفظ ومرادفات ومضادات وكذلك اختيار اللفظ أخرى أوسع. لأنه يوجد فيه العديد من الأمثلة على استخدام أسلوب اللغة في اختيار اللفظ.
- ٢- بالنسبة لطلبة اللغة ولأدب وخاصة الأدب العربي، يمكن استخدام هذا البحث كمرجع في إجراء البحوث المتعلقة بأساليب اللغة.
- ٣- يأمل القراء أن يتمكن هذا البحث من فهم معنى شعر وخاصة ديوان هكذا أكتب تاريخ النساء لنزار قباني. لذلك يمكن أن يساعد هذا البحث القراء على فهم الغرض من استخدام أسلوب اللغة في عمل أدبي من الشعر.

قائمة المصادر والمراجع

المصادر

قباني، نزار. (١٩٨٩). هكذا أكتب تاريخ النساء. سورية: القصة السورية

المراجع العربية

حاج، نصيرة علي. (٢٠١٦). البنيات الأسلوبية في شعر عبد القدر أعيد. دراسات جزائرية، ٤.

سلم، م. (٢٠١٢). شعر فهد العسكر (دراسة الأسلوبية). عضو الجمعية الدولية للمعرفة، ص. ٤٥٠.

الدرين، سعدة. (٢٠١٩). اختيار اللفظ في الشعر مرايا وأحلام حول الزمان المكسور" في مجموعة من شعر أدونيس (دراسة تحليلية أسلوبية). بحث الجامعي. جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج.

الزهراء، فاطمة. (٢٠٢٠). اختيار اللفظ في ديوان نازك الملائكة: دراسة تحليلية أسلوبية. بحث الجامعي. جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج.

عفيفة، ليليك. (٢٠٢١). الأسلوب المجازي والريثوريكي في ديوان "قاموس العاشقني" لنزار قباني (دراسة أسلوبية). البحث الجامعي. جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج.

نجمة. (٢٠١٩). اختيار اللفظ في أشعار فدوى طوقان (دراسة تحليلية سтилиستكية). بحث الجامعي. جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج.

المراجع الأجنبية

Adriana, I. (2011). Al-Adldad: Sebuah Fenomena Pertentangan Makna Dalam Linguistik Arab. *Junal Online STAIN* Vol. 2 No.1

Anis, Y. (2020). *Panduan Menulis Kreatif Bahasa Arab*. Yogyakarta: Deepublish.

Arsita, Aji. (2020). *Eksplorasi Jukstaposisi Visual Dalam Novel Grafis The Photographer*. *Jurnal Rekam* Vol. 16 No.1

- Ezmir. (2010). *Analisis Data: Metodologi Penelitian Kualitatif*. Jakarta: Rajawali Press
- Fathullah, A. (2018). *Ushul Fiqih*. Jawa Timur: Enaknya Berfikir
- Febriani, dkk. (2019). Diksi Dan Gaya Bahasa Pada Cerpen ‘Anak Ini Mau Mengencingi Jakarta?’ Dan Relevansinya Dengan Materi Ajar Di SMA. *Jurnal Bahasa, Sastra dan Pengajarannya: Universitas Sebelas Maret* Vol.7 No.1
- Hadi, S. (2016). *Menalar Makna Berpikir dalam Al-Quran*. Yogyakarta: Unida Gontor Press.
- Keraf, G. (1984). *Diksi dan Gaya Bahasa*. Jakarta: PT Gramedia Pustaka Utama.
- Kushartanti, d. (2007). *Pesona Bahasa : Langkah Awal Memahami Linguistik*. Jakarta: PT Gramedia Pustaka Utama.
- Lestari dkk. (2021). *Kajian Stilistika Teks Lagu Dalam Album Untukmu Selamanya Karya Band Ungu*. Ponorogo: *Jurnal Bahasa dan Sastra* Vol.8 No.2
- Makinuddin, M. (2018). Mengenal Uslub dalam Struktur Kalimat dan Makna. *Jurnal Studi Islam* , hal -161-162.
- Matsna. (2016). *Kajian Semantik Arab Klasik dan Kontemporer*. Jakarta: Kencana.
- Maharani, A. (2020). *Pemakaian Diksi Dalam Penulisan Caption Media Sosial Instagram*. Jakarta: Uin Syarif Hidayatullah
- Mahsun. (2005). *Metode Penelitian Bahasa (Tahapan Strategi, Metode dan Tekniknya)*. Jakarta: PT Raja Grafindo Persada
- Mulyadin, A. (2022). *Stilistika Al-Quran dalam Kisah Luqman dan Implikasinya Terhadap Cara Mendidik Anak*. *Jurnal Keislaman, Kemasyarakatan, dan Pendidikan* , hal- 5.
- Muzakki, A. (2015). *Stilistika Al-Quran*. Malang: UIN Maliki Press.
- Nova, dkk. (2021). *Analisis Majas dan Diksi pada Puisi “Kepada Kawan” Karya Chairil Anwar*. *Jurnal Sastra*. Medan: Universitas Negeri Medan.
- Qalyubi, S. (2009). *Stilistika Al-Quran Makna di balik Kisah Ibrahim*. Yogyakarta: LKiS.
- Rahman, M. (2019). *Begitulah, Kutulis Sejarah Perempuan*. Yogyakarta: Diva Press.
- Ratna, Nyoman Kutha. (2009). *Stilistika: Kajian Puitika Bahasa, Sastra dan Budaya*. Yogyakarta: Pustaka Belajar
- Rokhmansyah, A. (2014). *Studi dan Pengkajian Sastra*. Yogyakarta: Graha Ilmu.
- Sartika, Elita. (2014). Analisis Isi Kualitatif Pesan Moral Dalam Film Berjudul Kita Versus Korupsi. *E-Journal Ilmu Komunikasi*, Fakultas Ilmu Sosial dan Ilmu Politik, Universitas Mulawarman , Vol. 2, No. 2, Hal. 63-77, Tahun 2014.
- Sito, Andika. (2020). *Multiplisitas Ruang*. Jakarta: CV Kekata Group
- Sofyan, H. (2021). *Gaya Bahasa dan Konsep Sufistik Syaikh Isma'il Al-Minangkabawi*. Serang: A- Empat.

- Sri, A. (2019). *Bahasa Indonesia di Perguruan Tinggi Berbasis Pembelajaran Aktif*. Jakarta: Divisi Kencana.
- Sugiarti. (2014). *Estetika pada Novel Geni Jora Karya Abidah El Khalieqy*. Atavisme Jurnal Ilmiah Kajian Sastra
- Tiva, Danu. (2018). *Diksi dan Gaya Bahasa dalam Lirik Lagu Maudi Ayunda Pada Album "Moments": Kajian Stilistika*. Jurnal Penelitian Pendidikan Bahasa, Sastra, dan Budaya Vol. 1 No.2
- Wilianti,dkk. (2018). *Analisis Diksi Puisi Wajah Negeri Kita Karya M. Anwar M.H.* Jurnal Ilmu Budaya:Universitas Mulawarman Vol. 2 No. 3
- Yendra. (2018). *Mengenal Ilmu Bahasa*. Yogyakarta: Deepublish
- Zikri, M. (2020). *Analisis Pengguna Diksi Dalam Naskah Pidato Siswa*. Jurnal Pendidikan Bahasa Vol.9 No.1 Pontianak

ديوان هكذا أكتب تاريخ النساء لنزار قباني

١. الشعر الأول

على كل الممالك واللغات
لو مثلكِ امرأة، تكون حبيبتى
ماذا سيحدث في الطبيعة من عجائب
ماذا سيحدث للبحار، والمراكب
ماذا سيحدث للكواكب؟
ماذا سيحدث للحضارة
للمدينة، لو رأث عينيك، أو سمعت
ماذا سيحدث للفنون إذا تشكل ناهدك
ماذا سيحدث للثقافة كلها؟ لو أعشقتُ امرأةً
تكون بمستواك

ماذا؟
أي انقلابٍ سوف يحدثُ في حياتي؟
لو أعشقتُ امرأةً تكونُ بمستواك.
أي انقلابٍ سوف يحدث
لو أحبك في نظام الكائناتِ
أي ارتجاجٍ في ضمير الكون
لو مررتُ على رأسي يداك
لو امرأةً مثلكِ تكونُ حبيبتى
عمرتُ للعشاق ألفَ مدينة
وبسطتُ سلطاني

٢. الشعر الثاني

وأجهلُ كيف يُركَّبُ هذا العقارُ الخطيرُ
وأجهلُ كيف الفراشةُ تكتبُ شعراً
وكيفَ الأناملُ تقطرُ شهداً
وأجهلُ أيَّ بلادٍ يبيعون فيها الحريرُ
أريدكِ أنثى
بخطكِ هذا الصغيرِ .. الصغيرِ
ونهدكِ هذا المليء، المضيء، الجريء
أريدكِ أنثى
ولا أتدخل بين النبيذ وبين الذهب
وبين الكريستال .. والأقحوان
ولستُ أفرقُ بين بياض يديك
وبين مداساتِ هذا البيان

أريدكِ أنثى
أريدكِ أنثى
ولا أدعي العلمَ في آيماء النساءِ
ومن أين يأتي رحيقُ الأنوثة
وكيف تصيرُ الطباءُ طباءً
وكيفَ العصافيرُ تتقنُ فنَّ الغناء
أريدكِ أنثى
وأعرفُ أنَّ الخيارات ليست كثيرةً
فقد أستطيع آتشافَ جزيره
وقد أستطيع العثورَ على لؤلؤه
ولكنَّ من ثامن المعجزاتِ، اختراعَ امرأة
أريدكِ أنثى

ويكفي حضورك كي لا يكون المكان ويكفي
مجيئك كي لا يجيء الزمان
وتكفي ابتسامه عينيك آي يبدأ المهرجان
فوجهك تأشيرتي لدخول بلاد الحنان
أريدك أنثى
كما جاء في كتب الشعر منذ ألف سنين
وما جاء في كتب العشق والعاشقين
وما جاء في كتب الماء، والورد،
والياسمين أريدك وادعة كالحمامة
وصافية كمياء الغمامة
وشاردة كالغزاة، ما بين نجد وبين تهامة
أريدك.. مثل النساء اللواتي
نراهن في خالداص الصور
ومثل العذارى اللواتي
نراهن فوق سقوف الكنائس
يغسلن أئداءهن بضوء القمر
أريدك أنثى .. ليخضر لون الشجر
ويأتي الغمام إلينا .. ويأتي المطر
أريدك أنثى ولا أديك لنفسى
أريدك أنثى
لتبقى الحياة على أرضنا ممكنة
وتبقى القصائد في عصرنا ممكنة
وتبقى الكواكب والأزمنة
وتبقى المراكب، والبحر، والأحرف
فما دمت أنثى فنحن بخير
فليس هنالك خوف على المدينة

أريدك أنثى
برينتك المدرسية
وأطواق المعدنية
وشعر طويل وراءك يجري كذيل الحصان
وحمرة ثغر خفيفة
ورشة عطر خفيفة
ولمسة كحل خفيفة
ونهد أربيه مثل الطيور الأليفة
وأمنحة التاج والصولجان
أريدك أنثى
وهذا رجائي الوحيد إليك
وأخر أمنية أتوجه فيها إلى شفيتك
أريدك باسم الطفولة أنثى
وباسم الرجولة أنثى
وباسم الأمومة أنثى
وباسم جميع المغنين والشعراء
أريدك أنثى
فهل تقبلين الرجاء؟
أريدك أنثى اليدين
وأنتى بمهسة القرط في الأذنين
وأنتى بصوتك .. أنتى بصمتك ..
أنتى بضعفك .. أنتى بخوفك
أنتى بطهرك .. أنتى بمكرك ..
أنتى بمشيتك الرائعة
وأنتى بسطنتك التاسعة ..
وأنتى أريدك، من قمة الرأس للقدمين ..

فكوني سألتك آل الأنوثة..

لا امرأة بين .. بين ..

أريدك أنثى..

لأن الحضارة أنثى..

لأن القصيدة أنثى..

وسنبلة القمح أنثى..

وقارورة العطر أنثى..

وباريس - بين المدائن - أنثى..

٣. الشعر الثالث

وبيروت تبقى - برغم الجراحات - أنثى..

فباسم الذين يريدون أن يكتبوا الشعر ..

كوني امرأة..

وباسم الذين يريدون أن يصنعوا الحب.. كوني

امرأة..

وباسم الذين يريدون أن يعرفوا الله .. كوني

امرأة..

ربما..

أنا لم أعشقتك حتى الآن .. لكن ربما..

تحدث المعجزة الكبرى .. وتنشق السما..

عن فراديس عجيبة..

وتصيرين الحبيبة..

وتصير الشمس يا سيدي

خاتماً بين يدي..

وأرى في حلمي وجه النبي

وأرى الجنة من نافذتي والأنجما..

ربما..

أنا لم أعشقتك حتى الآن .. لكن ربما..

يضرب الطوفان شطآن حياي

ويجيء البحر من آل الجهات..

ربما يحتاجني الإعصار في يوم غدٍ ربما بعد

غدٍ..

ربما في أشهرٍ أو سنوات..

فاعذريني إن تريت قليلاً..

فأنا أختار في شكلٍ دقيقٍ كلماتي..

معجبٌ فيك أنا..

غير أن الحب ما بلل بالدمع سريري..

أو رمى أزهاره في شرفاتي..

أنا لم أعشقتك حتى الآن.. لكن..

سوف تأتي ساعة الحب التي لا ريب فيها..

وسيرمي البحر أسماً على خديك لم تنتظريها

وسيهديك أنوزاً، قبل، لم تكتشفيها..

سيجيء القمح في موعده..

ويجيء الورد في موعده..

وستنسب الينابيع، وتخضر الحقول

فاترآي الأشجار تنمو وحدها..

واترآي الأنهار تجري وحدها..

فمن الصعب على الإنسان تغيير الفصول

ربما أنت أرق امرأة..

ووجدت في الكون، أو أحلى عروس..

إشربي القهوة يا سيدتي..
فالجميلات قضاءً وقدز..
والعيون الخضر والسود..
قضاءً وقدز..
هل أنا أهواك؟ لا شيء أكيد..
هل أنا مضطرب الرؤية والتفكير.. لا شيء
أكيد..
هل أنا منشطر النفس إلى نفسين.. لا شيء
أكيد
هل حياتي شبت النار بها؟
هل ثيابي اشتعلت؟ هل حروفي اشتعلت؟
هل دموعي اشتعلت؟ هل أنا ضوء سماوي
.. وإنساناً جديداً؟
لا تسمي ذلك الإعجاب يا سيدتي حباً..
فان الحب لا يأتي إذا نحن أردناه..
ويأتي أغزل شارِد حين يريد..
إشربي القهوة، يا مائة الصوت، وخضراء
العيون..
فعلى خارطة الأشواق لا أعرف في أي مكانٍ
سأكون..
ومتى يذبخي سيفُ الجنون؟
فلماذا تكثرين الأسئلة؟
ولماذا أنت، يا سيدتي، مستعجلة؟
أنا لا أنكر إعجابي بعينيك، فإعجابي بعينيك
قديم..
لا ولا أنكر تاريخي مع العطر الفرنسي الحميم

ربما أنتِ برأي الآخرين
قمر الأقمار، أو شمسَ الشمس
ربما أنتِ جميلة..
مثل لون البحر، أو لون الطفولة
غير أن الحب - مثل الشعر عندي -
لا يليني بيسر وسهولة..
فاعذريني إن ترددتِ بيوحي..
وتجاهلتكِ صدراً، وقواماً، وجمالاً..
إن حبي لك ما زال احتمالاً..
فاترآي الأمر إلى أن يأذن الله تعالى..
إشربي القهوة يا سيدتي..
ربما يأتي الهوى المسيح المنتظر..
ليس عندي الآن ما أعلنه..
فلقد يأتي.. ولا يأتي الهوى
ولقد يلغي مواعيد السفر..
ربما أتبت شعراً جيداً..
غير أنني لم أحاول أبداً من قبل إسقاط المطر
لا ولا حاولت أن أخرج من جيبي القمزم..
إن للحب قوانين فلا..
تستبقي وقت الثمر..
إشربي القهوة يا سيدتي..
وابحثي في صفحة الأزياء عن ثوب جميل..
أو سوار مبتكر..
وابحثي في صفحة الأبراج عن عصفورة
خضراء..
تأتيك بمكتوب جديد.. أو خبر..

هل سيمضي زمنُ القبح .. ويأتي الشعراء
ثم هل يبدأ تاريخُ جديدٌ للنساء ..؟
من سيدري ...؟
إشربي قهوتك الآن .. ولا تستعجليني ..
فأنا أجهلُ أوقاتَ العصافير، أما أجهلُ وقتَ
الياسمين ..
فاعذريني ..
إن أنا قصرْتُ في التعبير عما يعتريني ..
فأنا أجهلُ في أي نهارٍ سوف أعشق ..
ومتى يضربني البرق، وفي أي بحارٍ سوف
أغرقُ
وعلى أي شفاهِ سوف أرسو ..
وعلى أي صليبٍ سأعلق ..
آه .. لو أعرفُ ما يحدثُ في داخل قلبي ..
إنَّ أمرَ الحبِّ يا سيدتي من علم ربي
فاتراي الأمرَ لتقدير السماء ..
ربما ندخلُ في مملكة العشق قريباً ..
ربما ..

ومه النهدي الذي آسَر أبوابَ الحرِّم ..
غير أنني لم أزلُ أفتقدُ الحبَّ العظيم ..
آه ما أروهُ أن ينسحقَ الإنسانُ في حبِّ
عظيم ..
فامنحيني فرصةً أخرى .. فقد
يكتبُ اللهُ عليَّ الحبَّ .. واللهُ أريم ..
أنا لم أعشقك حتى الآن .. لكن من سيدري
؟
ما الذي يحدثُ في يومٍ وليلة ..
من سيدري ؟
ربما تنمو أزاهيرُ المانوليا فوق ثغري
ربما تأوي ملايينُ الفراشات إلى غاباتِ
صدري ..
ربما تمنحني عيناكِ عمراً فوق عمري ..
من سيدري ؟
ما الذي يحدثُ للعالم لو أنني عشقت ..
هل يجيءُ الخبزُ والرزقُ، ويزدادُ الرخاءُ ؟
هل ستزدادُ قناديلُ السماء ..

٤ . الشعر الربيع

وتعبتُ من هذا النفير العسكري
إلى مُطارحة الغرام
النهدُ .. مثلُ القائد العربيِّ يأمرني:
تقدمُ للأمام ..
والفلفلُ الهنديُّ في الشفتين يهتفُ بي:
تقدمُ للأمام ..

صورة خصوصية جدا
من أرشيف السيدة م
الركبة الملساء .. والشفة الغليظة ..
والسراويل الطويلة والقصيرة
إني تعبتُ من التفاصيل الصغيرة ..
ومن الخطوط المستقيمة .. والخطوط
المستديرة ..

والأحمر العنبي فوق أصابع القدمين .. يصرخُ

بي

تقدمُ للأمام..

إني رفعتُ الرايةَ البيضاءَ، سيدتي، بلا قيدٍ ولا

شرطٍ

ومفتاحُ المدينة تحت أمركِ..

فادخليها في سلامٍ..

جسدي المدينة..

فادخلي من أيِّ بابٍ شئتِ أيتها الأميرة..

وتصرفي بجميع ما فيها .. ومن فيها...

وخليني أنا..

الركبةَ البيضاء .. والحمراء .. والخضراء

كيف أميزُ الألوانَ ؟

إن زجاجةَ الفودآا تحيلُ ثقافتي صفراً..

وترجعني إلى جهل العشيّة..

وتضخم الإحساسَ بالأشياء..

ترميني عليكِ أنكِ الأنثى الأخيرة..

مايا تغني - وهي تحت الدوش - أغنيةً من

اليونان رائعةً..

وتضحكُ دونما سببٍ..

وتغضبُ دونما سببٍ

وترضى دونما سببٍ

ويدخلُ نهدها الذهبي في لحم المرايا..

مايا تناديني..

لأعطيها مناشفها..

وأعطيها مكاحلها..

وأعطيها خواتمها الملونةَ الثيرةَ

مايا تقولُ بأنها لم تبلغِ العشرينَ بعد..

وأنها ما قاربتُ أحداً سوايا..

وأنا أصدقُ آلَ ما قالَ النبيذُ..

وكلَّ ما قالتُهُ مايا..

مايا على (الموائت) حافيةً..

وتطلبُ أن أساعدها على ربط الضفيرةَ

وأنا أواجهُ ظهرها العاري..

كطفلٍ ضائعٍ ما بين آلاف الهدايا..

الشمسُ تشرقُ دائماً من ظهر مايا...

من أين أبدأ رحلتي ؟

والبحرُ من ذهبٍ .. ومن زغبٍ..

وحولُ عمودها الفقريِّ آثرُ من جزيرةَ

منْ يا ترى اخترعَ القصيدةَ والنبيذَ وخصرَ

مايا..

مايا لها إبطان يخترعانِ عطرها..

ويكتشفان رائحةَ الطريدة..

مايا تسافرُ في انحناءات النبيذ..

وفي انحناءاتِ الشعور..

وفي إضاءاتِ القصيدة..

وأنا أسافرُ في أنوثتها وضحكتها..

وأرسو آلَ ثانيةً على أرضٍ جديدة..

مايا تقولُ بأنني الذأرُ الوحيدُ..

وإنها الأنثى الوحيدُ..

وأنا أصدقُ آلَ ما قالَ النبيذُ...

وآلَ ما قالتُهُ مايا...

مايا لها نهدانِ شيطانانِ همهما مخالفةُ
الوصاي.
مايا محتربةٌ .. وطيبةٌ..
وماآرةٌ .. وطاهرةٌ..
وتحلو حين ترتكبُ الخطايا..
الحُرُّ في تموزَ يجلدني على ظهري..
فكيف يمارسُ الإنسانُ فنَّ الحبِّ في غِزِّ
الظهيرةِ ؟
والموتَ في غِزِّ الظهيرةِ ؟
مايا وراء ستارة الحمام واففة كسنبلة..
وتروي لي النوادرَ والحكايا..
وأنا أرى الأشياءَ ثابتةً .. ومائلةً..
وحاضرةً .. وغائبةً..
وواضحةً .. وغامضةً..
فتخذلني يدايا..
مايا مبللةٌ وطازجةٌ آتفاحِ الجبال..
وعند تقاطع الخلجان قد سالتُ دمايا..
مايا تكررُ أنها ما لامستُ أحداً سوايا..
وأنا أصدق آلَ ما قالَ النبيذُ..
ونصفَ ما قائلتهُ مايا..
مايا مهياةٌ أطاووسٍ ملوكي..
وزهرةٌ جلناز..
مايا تفتش عن فريستها آسماك البحار..
فمتى سأخذُ القرازَ ؟
هذي شواطئُ حضرموتَ..

٥ . الشعر الخميس

وبعدها .. تأتي طريقُ الهند..
إنّ مرآبي داخت..
وبين الطحلب البحري والمرجان..
تنفتح احتمالاتٌ كثيرة..
ماذا اعتراني ؟
إن أفريقيا على مرمرى يدي..
ومجاهلُ البنغال أخطرُ من خطيرة..
مايا تناديني..
فتنفجرُ المعادنُ..
والفواكهُ..
والتوابلُ..
والبهار..
هذا النبيذُ أساءَ لي جداً..
وأنساني بداياتِ الحواز..
فمتى سأخذُ القرازَ ؟
مايا تغني من مكان ما..
ولا أدري على التحديد أينَ مكانُ مايا..
كانت وراء ستارة الحمام ساطعةً كلؤلؤة..
وحوّلها النبيذُ إلى شظايا..
مايا تقولُ بأنها امرأتِي..
ومالكتي..
ومملكتي..
وتحلفُ أنها ما ضاجعتُ أحداً سوايا..
وأنا أصدق آلَ ما قالَ النبيذُ..
ورُبَّعَ ما قائلتهُ مايا..

قصيدة حب ١٩٨٠

في نهايات شهر ديسمبر من آل عام
يصبحُ دمي بنفسجياً..
تهجمُ آرياثُ العشق على بقية الكرياتُ
وتأكلها..
تهجمُ الكلمةُ الأثني على بقية الكلماتُ
وتطردها..
ويكتشفون من تخطيط قلبي..
أنه قلبُ عصفورٍ..
أو قلبُ سمكةٍ..
وأن مياة عينيكِ الدافئة..
هب بيئي الطبيعية
والشرطُ الضروريّ لاستمرار حياتي..
في نهايات شهر ديسمبر من كلِّ عامٍ
عندما تصبُحُ المكتباتُ
غابةً من البطاقات الملونة
ويصبحُ مكتبُ البريدُ
حقلًا من النجوم ... والأزهار ... والحروف
المقصبّة
أقعُ في إشكالٍ لغويّ كبيرٍ..
أسقطُ من فوق حصان الكلماتُ
كرجلٍ لم ير الخيل في حياته..
ولم ير النساء..
أخذُ صفرًا في الأدب
أخذُ صفرًا في الإلقاء
أرسبُ في مادة الغزل

لأنني لم أستطع أن أقولَ بجملةٍ مفيدةٍ
كم أنتِ رائعةٌ
وكم أنا مقصّرٌ في مذاآرة وجهك الجميل
وفي قراءة الجزء العاشر بعد الألف..
من شعرك الطويل..
إشتغلْتُ عاماً كاملاً
على قصيدة تلبسينها عام ١٩٨٠
كلّ الهدايا متوفرة في الأسواق
إلا هدايا القلب
كلّ الأساور صغيرةً على يدك
إلا أساور حناني..
إثني عشرَ شهرًا .. وأنا أشتغلُ
كدودة الحرير أشتغلُ..
مرةً بخيطٍ ورديّ..
ومرةً بخيطٍ برتقاليّ..
حيناً بأسلاك الذهب
وحيناً بأسلاك الفضة لأفاجئك بأغنيته..
تضعيها على آتفيكِ أشال الكشمير..
ليلة رأس السنة..
وتشيرينَ بها مخيلة الرجال .. وغيره النساء..
إثني عشرَ شهرًا..
وأنا أعملُ أصانغٍ من آسيا..
في ترايب قصيدة..
تليقُ بمجد عينيكِ..
أشكُّ اللؤلؤة باللؤلؤة..
والياقوتة بالياقوتة..

والقمر إلى قمرين..
قمرٍ تستلمينه الآن..
وقمرٍ تستلمينه في بريد عام ١٩٨٠

والدمعة بالدمعة..
وأصنع منها حبلاً طويلاً.. طويلاً من
الكلمات
أضعه حول عنقك.. وأنا أبكي..
إثني عشر شهراً
وأنا أعملُ آنساجي الشام
وفلورنسا.. والصين.. وبلاد فارس
في حياة عباءة من العشق..
لا يعرف مثلها تاريخ العباءات.
ولا تاريخ الرجال..
إثني عشر شهراً..
وأنا في آاديمية الفنون الجميلة
أرسمُ خيولاً بالحبر الصيني
تشبه انفلات شعرك
وأعجنُ بالسيراميك أشكالاً لولبية
تشبه استدارة نهديك..
على القماش رسمت..
وعلى الزجاج رسمت..
وعلى المطر.. والبحر.. ودفاتر الليل
رسمت..
صنعتُ الأصوات التي لها رائحة..
والرائحة التي لها صوت..
ورسمتُ حول خصرك زيحاً بالقلم الأخضر..
حتى لا يخطر بباله أن يصبح فراشة.. ويطير
إثني عشر شهراً..
وأنا آسر اللغة إلى نصفين..

سيرة ذاتية

أوكي ريا جندراواتي، ولدت في بكان بارو تاريخ ٢٦ يناير ٢٠٠٠ م. تخرجت في المدرسة الإبتدائية في ٠١٢ كادينغ ساري كامفار سنة ٢٠١١ م ثم التحقت بالمدرسة المتوسطة في حماة الأمة كامفار وتخرجت فيها سنة ٢٠١٤ م ثم التحقت بالمدرسة الثانوية الحكومية الإسلامية مفتاح الهداية في معهد نور الهدى الإسلامي مارفويان بكان بارو وتخرجت فيها سنة ٢٠١٨ م ثم التحقت بجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج حتى حصلت على درجة سرجانا (S-1) في قسم اللغة العربية وأدبها سنة ٢٠١٨ م.

